

SÉCHEUSES

MODE D'EMPLOI ENTRETIEN ET INSTALLATION

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE



Les données du fabricant sont affichées
sur l'emballage qu'il contient
la documentation de la machine.
L'enveloppe fait partie intégrante
de documentation

Résumé

1. CONTENU DU MANUEL.....	3
2. RÈGLES DE SÉCURITÉ.....	3
3. RESPONSABILITÉ DU FABRICANT	6
4. TRANSPORT ET DÉBALLAGE	6
5. IDENTIFICATION DE LA MACHINE	7
6. INSTALLATION ET PLACEMENT	8
7. INSTALLATION: SPÉCIFICATIONS POUR LES MACHINES À GAZ.....	10
8. INFORMATIONS SUR LES ÉMISSIONS SONORES.....	11
9. CONNEXION ÉLECTRIQUE	11
10. CONNEXION AU GAZ.....	12
11. RACCORDEMENT AU GAZ: TEST D'ÉTANCHÉITÉ.....	13
12. RACCORDEMENT AU GAZ: ÉNERGIE THERMIQUE.....	13
13. RACCORDEMENT AU GAZ: CONTRÔLE DE LA PRESSION D'ENTRÉE	14
14. RACCORDEMENT AU GAZ : ESSAIS.....	14
15. CONDUIT D'ÉVACUATION DE L'AIR HUMIDE ET DES GAZ DE COMBUSTION.....	14
16. CONNEXION VAPEUR	16
17. RACCORDEMENT À L'AIR COMPRIMÉ	17
18a. DESCRIPTION DE LA MACHINE 10/34.....	17
18b. DESCRIPTION DE LA MACHINE 55/75.....	18
19. PRÉPAREZ LES VÊTEMENTS	19
20. FIN DE LA JOURNÉE DE TRAVAIL	20
21_S. CONNEXION INTERNET (version SMART_S uniquement)	20
22_S. DÉMARRAGE D'UN PROGRAMME.....	21
23_S. SUSPENSION D'UN PROGRAMME	23
24_S. ARRÊTER UN PROGRAMME.....	23
25_S. PHASES DU PROGRAMME	24
26_S. MODIFICATION DES PARAMÈTRES AU COURS DU CYCLE	25
27_S. PROGRAMME MANUEL – CYCLE UNIQUE.....	25
28_S. PROGRAMMES EN MÉMOIRE	25
29_S. MACHINE PAYANTE : FONCTIONNEMENT.....	28
30_S. PROGRAMMATION.....	28
31_S. PROGRAMMATION : ANTIRIDES	32
32_S. PROGRAMMATION : MACHINE AVEC SYSTÈME DE PAIEMENT	32
33_S. PLANIFICATION : MENU SYSTÈME DE PAIEMENT	33
34_S. EXEMPLES DE PARAMÈTRES DE PAIEMENT POUR UN PROGRAMME LIBRE-SERVICE	33
35_S. SIGNAUX D'AFFICHAGE	35
36_E. UTILISATION DE LA VERSION EASY	36
37. UTILISATION DU BOUTON D'URGENCE	37
38. QUE FAIRE EN CAS DE PANNE DE COURANT	37
39. QUE FAIRE SI VOUS PERCEVEZ L'ODEUR DU GAZ	37
40. ENTRETIEN DE LA SÈCHEUSE.....	37
41. PROBLÈMES DE SÉCHAGE	40
42. UTILISATION DE LA MACHINE BASCULANTE	40
43. PROCÉDURE DE CONTRÔLE DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ	41
44. DÉMOLITION	42
45. CONDITIONS DE GARANTIE	42
46. DONNÉES SUR LA PRESSION DU GAZ	43

1. CONTENU DU MANUEL

Ce manuel est dédié à l'utilisation des sècheurs industriels. Il est élaboré à la lumière des directives communautaires en vigueur. Les informations sont adressées à l'installateur et à l'utilisateur, qui doit s'assurer de bien les avoir comprises avant de faire fonctionner la machine. Le manuel d'utilisation doit toujours être disponible pour consultation. En cas de perte ou de dommage, demandez au fabricant un nouveau manuel. Le fabricant n'est pas responsable des conséquences d'une utilisation imprudente de la machine en raison d'une défaillance ou d'une lecture incomplète de ce manuel. Le fabricant se réserve le droit de modifier les spécifications mentionnées dans ce manuel ou les caractéristiques de chaque machine. Certaines figures de ce manuel peuvent contenir des détails partiellement différents de ceux assemblés sur les machines. Les dessins et les données techniques peuvent être modifiés sans préavis.

Ce manuel est complété par les annexes suivantes: déclaration UE de conformité, fiche technique et schéma de câblage. Tous les documents sont contenus dans une enveloppe qui accompagne la machine. Le schéma de câblage, selon les versions de la machine, est contenu à l'intérieur du panneau électrique.

Le manuel et ses pièces jointes font partie intégrante de l'appareil, ils doivent donc être conservés et accompagner l'appareil, même en cas de transfert à un autre utilisateur.

Le manuel, les mêmes pièces jointes et la vue éclatée avec les pièces de rechange correspondantes peuvent être trouvés dans la zone technique du site Web du fabricant. Avant d'accéder au site, il est indispensable d'avoir le numéro de série de la machine.



ATTENTION!

Le fabricant décline toute responsabilité pour les éventuelles inexactitudes contenues dans ce manuel imputables à des erreurs d'impression ou de transcription. Elle se réserve le droit d'apporter à ses produits les modifications qu'elle jugera nécessaires ou utiles, sans préjudice de leurs caractéristiques essentielles. Il est interdit de reproduire, même partiellement, les textes ou images de ce manuel, sans l'autorisation préalable du fabricant.

Ce manuel est également disponible en format électronique sur le site Web du fabricant (domaine technique)

2. RÈGLES DE SÉCURITÉ



ATTENTION!

Le non-respect des règles de sécurité suivantes peut causer des dommages aux personnes, aux biens et aux animaux.



ATTENTION!

L'installation et la maintenance des machines décrites dans ce manuel doivent être effectuées par du personnel autorisé qui connaît le produit et se conforme aux normes industrielles européennes.

Des réparations mal effectuées peuvent sérieusement mettre en danger la sécurité de l'utilisateur.



ATTENTION!

Avant de démarrer la machine, lisez attentivement ces instructions: rendez les instructions accessibles à toutes les personnes en charge de l'utilisation de la machine à laver.



ATTENTION!

L'utilisation prévue des sècheurs décrits ici est le séchage professionnel des vêtements et du linge : toute autre destination est donc interdite sauf autorisation écrite préalable du fabricant.



ATTENTION!

Avant de retirer les vêtements de la sècheuse, assurez-vous toujours que le panier est immobile. Ne mettez jamais vos mains dans un panier qui bouge encore.

**ATTENTION!**

D'autres objets à sécher ne doivent pas être introduits dans la machine.

**ATTENTION!**

Il est interdit de sécher des vêtements imbibés de substances manifestement nocives pour la santé des opérateurs, de poisons ou de produits cancérogènes.

**ATTENTION!**

Ne pas approcher ou sécher les tissus imbibés de combustibles ou de substances inflammables, y compris les huiles et les graisses, avec cette machine afin d'éviter les risques d'incendie et d'explosion.

**ATTENTION!**

Suivez toujours très attentivement les instructions de séchage sur chaque linge.

**ATTENTION!**

Il est interdit d'utiliser la machine aux enfants de moins de 16 ans.

**ATTENTION!**

Éloignez les enfants et les animaux domestiques de la porte de l'équipement lorsqu'elle est ouverte et que la machine fonctionne.

**ATTENTION!**

Ne laissez pas les enfants jouer avec ou à l'intérieur de la sécheuse. Les enfants doivent être surveillés de près lorsqu'ils sont près de la sécheuse.

**ATTENTION!**

Gardez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants. Gardez les détergents hors de la portée des enfants.

**ATTENTION!**

Des connexions supplémentaires à la machine de l'extérieur, non effectuées de manière artisanale, dégagent le fabricant de toute responsabilité.

**ATTENTION!**

Les machines équipées de systèmes de chauffage présentent un risque potentiel d'incendie. Toutes les précautions liées à ce risque doivent donc être prises : l'environnement doit être exempt de matières combustibles ; prévoir un extincteur adéquat et facilement accessible à proximité de la machine.

**ATTENTION!**

Il est interdit de travailler avec les gardes des machines ouvertes! Danger d'écrasement.



**ATTENTION!**

Afin d'éviter les brûlures ou l'écrasement des membres, il est absolument interdit d'enlever, même temporairement, les panneaux de protection et les systèmes de sécurité !

**ATTENTION!**

Il est interdit d'introduire des barres, des attelles ou des objets métalliques à l'intérieur du panier. En cas d'urgence, suivez toujours les procédures décrites ci-dessous.

**ATTENTION!**

Vérifiez toujours le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité à chaque démarrage de la machine !
Il est obligatoire de connaître le fonctionnement de la machine et de ses systèmes d'urgence!

**DANGER DE BRÛLURES**

La machine, de par la nature même de l'activité à laquelle elle est destinée, présente le danger de brûlures.
Toute brûlure peut être causée:

- Du contact avec le tissu quittant la machine;
- Du contact avec le hublot après son ouverture;
- Du contact avec des éléments chauffants lors d'opérations de maintenance effectuées « à chaud »;
- Du contact avec les composants qui transportent la vapeur.

Les plaques suivantes ont été apposées sur la machine, en cas d'endommagement, l'utilisateur doit les remplacer par des plaques identiques.



Placé au hublot de déchargement des tissus séchés



Les parois extérieures de la machine peuvent atteindre des températures élevées pendant le fonctionnement.

La machine doit toujours et uniquement être utilisée par du personnel correctement formé et en présence d'au moins un autre opérateur!

LISEZ ATTENTIVEMENT ET INFORMEZ TOUS LES OPÉRATEURS DES SYSTÈMES D'INTERVENTION EN CAS DE PANNE DE COURANT SOUDAIN

**DANGER D'ÉLECTROCUTION**

Toute intervention sur les parties électriques de la machine ne doit être effectuée que par du personnel qualifié et après avoir retiré l'alimentation électrique de la machine.

Les circuits d'alimentation et de commande ne peuvent être altérés que par le personnel du fabricant, sous peine de déchéance des conditions de garantie.

Sur le panneau électrique, il y a la plaque de surveillance suivante qui doit être remplacée par une plaque identique si elle a été endommagée ou enlevée.



CONDITIONS PSYCHOPHYSIQUES DE L'OPÉRATEUR

L'opérateur désigné et l'utilisateur de la machine doivent être en parfait état psychophysique; Pendant le travail, vous devez assumer la posture verticale devant la machine. Les mouvements brusques ou les gestes incontrôlés doivent être évités, par exemple lors de la collecte et de l'insertion des tissus à sécher afin d'éviter des collisions dangereuses avec le châssis de la machine.

S'il y a d'autres opérateurs ou d'autres membres du personnel, ils ne doivent pas être une source de distraction pour l'opérateur affecté à la machine.

Pendant l'utilisation de la machine, l'opérateur ou l'utilisateur ne doit pas être distrait par des téléviseurs, des radios, etc. ou être soumis à toute autre source de distraction.

L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes dont les capacités physiques ou mentales sont altérées ou qui manquent d'expérience ou de connaissances.



ÉCLAIRAGE

Dans la pièce où la machine est installée, un éclairage uniforme d'intensité 300-500 lux doit être présent, l'éblouissement gênant doit également être évité.



ATTENTION!

Ces avertissements ne couvrent pas tous les risques possibles. L'utilisateur doit donc procéder avec la plus grande prudence dans le respect des règles.

3. RESPONSABILITÉ DU FABRICANT

Les instructions contenues dans ce manuel ne remplacent pas mais complètent les obligations de conformité à la législation en vigueur sur les normes de sécurité et de prévention des accidents. En référence à ce qui est rapporté dans ce manuel, le fabricant décline toute responsabilité en cas de:

- utilisation de la machine contraire aux lois en vigueur sur la sécurité et la prévention des accidents.
- Installation incorrecte de la machine.
- Manque d'entretien périodique et programmé
- non-respect ou respect incorrect des instructions fournies dans le manuel.
- Défauts de tension et d'alimentation secteur.
- modifications non autorisées apportées à la machine.
- l'utilisation de la machine par du personnel non autorisé.

4. TRANSPORT ET DÉBALLAGE

Pendant le transport et le stockage éventuel, l'équipement doit rester dans les conditions environnementales suivantes:

- température: $-25^{\circ}\text{C} \div 55^{\circ}\text{C}$
- Humidité: $0\% \div 90\%$ (sans condensation)

Dès réception, il est recommandé de vérifier la machine, en prenant soin de signaler au transporteur tout dommage causé, pendant le transport, tant aux composants internes qu'à la carrosserie externe.



ATTENTION!

Pendant la phase de manipulation, rappelez-vous que le centre de gravité de ces machines se trouve dans le dernier tiers de la hauteur. Faites attention au risque de renversement à toutes les étapes de la manipulation.

Le centre de gravité est identifié par la symbologie suivante:



La machine doit être complètement déballée à proximité du site d'installation.

Le cerclage doit être coupé et l'emballage du couvercle enlevé.

Les matériaux d'emballage ne doivent pas être dispersés dans l'environnement et doivent être stockés dans les espaces de collecte appropriés conformément à la réglementation en vigueur.

Retirez avec une clé les boulons de fixation à la palette, visibles à la base de la machine (avant et arrière).



ATTENTION!

Vérifiez le poids net et brut sur la fiche technique, jointe à la documentation de la machine : vérifiez la compatibilité avec l'équipement de levage disponible.



ATTENTION!

La palette ne doit pas être utilisée comme un porte-machine normal! La machine doit toujours être retirée de la palette et positionnée comme décrit dans le paragraphe correspondant.



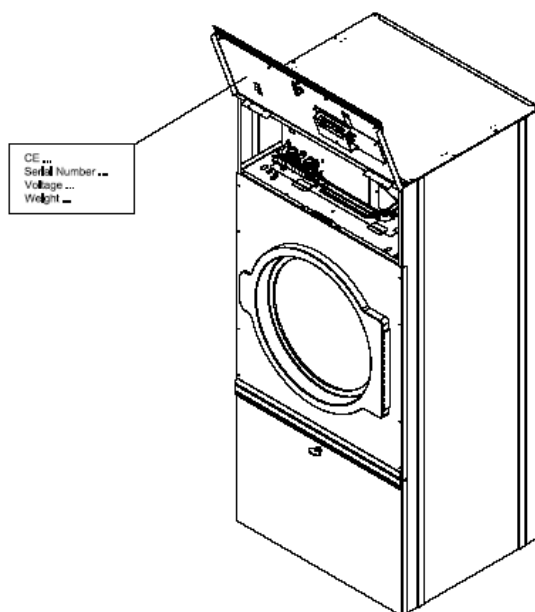
ATTENTION!

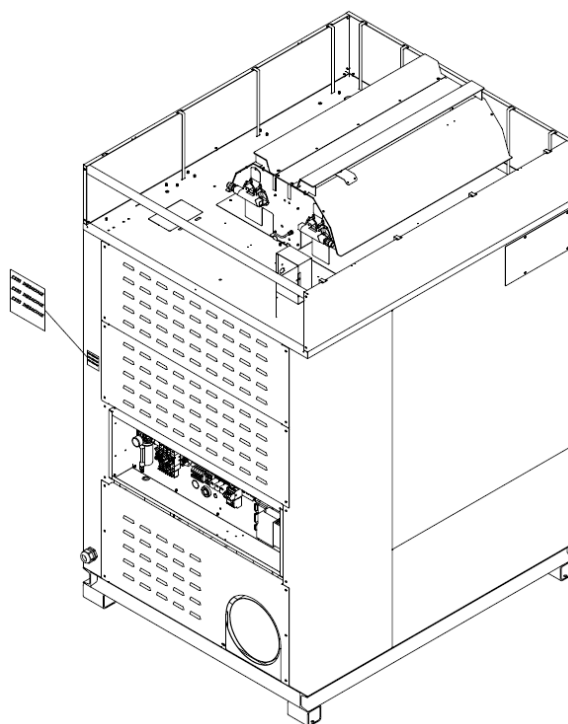
La machine ne doit être déplacée que lorsqu'elle est fixée à sa palette: la manutention et le levage à travers le chariot élévateur ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et compétent.

5. IDENTIFICATION DE LA MACHINE

L'équipement est identifiable par une plaque adhésive portant le numéro de série, le modèle, la puissance et les caractéristiques techniques. Assurez-vous que les alimentations présentes (électrique, hydraulique, vapeur, gaz, air comprimé) correspondent aux données de la plaque d'immatriculation.

Les pièces de rechange et/ou les interventions supposent l'identification exacte du modèle auquel elles sont destinées.





L'altération, le retrait, l'absence de plaques d'identification ou tout autre élément qui ne permet pas l'identification sûre de la machine, rend toute opération d'installation et de maintenance difficile et annule automatiquement la garantie.

Les séchoirs rotatifs sont destinés exclusivement au séchage des tissus et sont destinés aux secteurs commercial, professionnel et industriel.

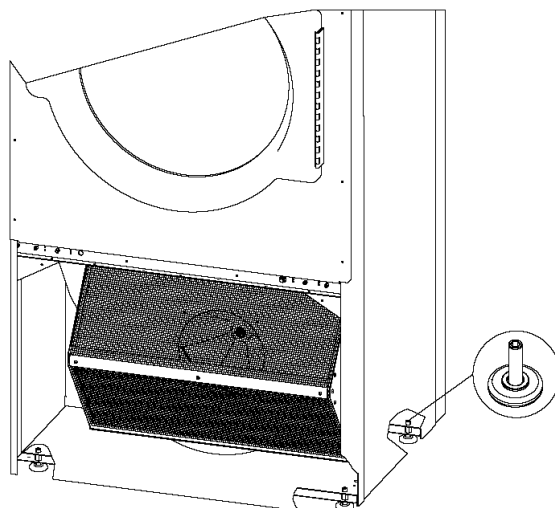
MODÈLES ET CAPACITÉ DE CHARGE MAXIMALE MODÈLES ET CAPACITÉ DE CHARGE MAXIMALE (vêtements secs)	
SÉCHOIRS ROTATIFS / SÈCHE-LINGE: D, E (ES)... TANDEM : O (TDM)...	CAPACITÉ DE CHARGE CAPACITÉ DE CHARGE (kg)
D10..., E10... (ES10)	10 kg (*)
O11... (TDM11)	11Kg (*)
D14..., E14... (ES14)	14 kg (*)
D18..., E18... (ES18) / O18... (TDM18)	18 kg (*)
D23..., E23... (ES23)	23 kg
D34..., E34... (ES34)	34 kg
E55... (ES55)	55 kg
E75... (ES75)	75 kg

Les modèles avec des capacités marquées d'un (*) peuvent être produits et équipés pour être installés dans des magasins en libre-service avec des systèmes de paiement automatique, des jetons ou d'autres systèmes.

6. INSTALLATION ET PLACEMENT

Toutes les opérations d'installation doivent être effectuées par un personnel qualifié. Placez la machine sur une surface plane de manière stable et horizontale à l'aide des pieds réglables à la base (le cas échéant). Le réglage des pieds se fait de l'extérieur, en les vissant ou en les dévissant jusqu'à ce qu'ils atteignent le positionnement de la bulle.

Pour les modèles qui le fournissent, le réglage peut être effectué de l'intérieur de la machine, après avoir ouvert la porte filtrante et le dossier, à l'aide d'une clé Allen de 5 mm.



Vérifiez que la capacité du sol est compatible avec le poids de la machine qui peut être détecté par la fiche technique. La charge de la machine peut être considérée comme totalement statique. Pour le calcul de la charge statique, n'oubliez pas d'ajouter le poids net de la machine au poids du linge humide qui sera chargé. Assurez-vous que le sol est propre et résistant à la chaleur.

Pour une utilisation, un fonctionnement et un entretien corrects, laissez un espace libre d'au moins 500 mm autour de la machine.

La température ambiante doit être comprise entre +5°C et +40°C et l'humidité relative de 50%.

Le degré de protection est IP24.

L'environnement dans lequel la machine est installée doit avoir un échange d'air suffisant. En fait, rappelez-vous que la machine prend l'air de l'environnement dans lequel elle est installée et doit évacuer l'air humide du processus à l'extérieur.

Pour le dimensionnement des prises d'air, reportez-vous aux réglementations nationales.

Envisager un minimum de 9cm²/kW avec une surface minimale de 150cm².

Rappelez-vous que les caillebotis et les rideaux réduisent le débit des événements.

L'appareil ne doit pas être installé derrière une porte verrouillable, une porte coulissante ou une porte battante du côté opposé au sècheur à tambour.

N'installez pas et n'utilisez pas la machine si elle est endommagée.

N'installez pas la machine dans une position où il n'est pas possible d'ouvrir complètement le hublot (avec le kit approprié, dans certains modèles, il est possible de faire pivoter l'avant et de faire la porte à gauche ou à droite).

Le bon fonctionnement est garanti jusqu'à des altitudes de 2000 m.s.l.m.



ATTENTION!

Assurez-vous que la machine a de l'air propre et non de l'air contaminé par du chlore, du fluor ou d'autres vapeurs de solvant.



ATTENTION!

N'utilisez pas ou n'entrez pas d'essence, d'huile ou d'autres matières inflammables à proximité de la machine. Il pourrait provoquer des incendies ou des explosions.



ATTENTION!

Fournir à proximité de la machine un extincteur choisi et maintenu en maintenance selon la réglementation en vigueur.

**ATTENTION!**

La machine NE DOIT PAS être installée à l'extérieur, mais dans un environnement FERMÉ spécialement construit et utilisé comme buanderie.

**ATTENTION!**

Vérifiez la propreté du panier. Il est possible que des résidus de traitement de la tôle soient présents sur la face intérieure de la tôle du panier.

**ATTENTION!**

Dans le cas des machines basculantes, prévoir les espaces nécessaires pour éviter le risque d'écrasement entre la machine et les éléments contenus dans l'environnement d'installation : autres machines, murs, plafonds, portes ou fenêtres (ouvertes et fermées), etc.

L'ampleur des déplacements prévus par les phases de basculement est rapportée dans la fiche technique.

7. INSTALLATION: SPÉCIFICATIONS POUR LES MACHINES À GAZ

Tout équipement professionnel avec chauffage au gaz doit être considéré, quel que soit le débit, comme un appareil à gaz.

Les exigences suivantes doivent être respectées lors de l'installation:

- Règlements municipaux et/ou territoriaux en matière de construction et règlements sur les incendies
- Réglementation en vigueur en matière de prévention des accidents
- Dispositions du CENELEC concernant les installations électriques
- les « Règles pour la sécurité de l'utilisation des gaz combustibles »
- les « Normes pour les installations de gaz alimentées par le réseau de distribution ou le gaz GPL »
- Réglementation de l'entité ou des entreprises qui fournissent ou fournissent le gaz
- Dispositions du fournisseur d'électricité
- toute autre exigence locale.

Les ouvertures de ventilation des locaux et de ventilation ne peuvent être fermées que si l'état d'ouverture est contrôlé et si les sources d'incendie des appareils à gaz ne peuvent fonctionner que lorsqu'elles sont ouvertes. La ventilation de la pièce est optimale, même si les gaz de combustion sont aspirés mécaniquement, lorsque la pollution thermique nominale de ces appareils à gaz ne provoque aucune dépression dans l'environnement. Cela garantit une combustion régulière du gaz et une décharge complète des gaz de combustion.

Pour dimensionner les grilles de ventilation, vérifiez les données rapportées dans la fiche technique et rapportez-vous à la réglementation en vigueur en la matière.

Lorsque des sècheurs à gaz liquide sont installés dans des locaux situés sous le niveau du sol, des dispositifs appropriés de ventilation forcée doivent être prévus.

Les données sur les gaz sont recueillies à la section 49.

**ATTENTION!**

N'installez jamais de machines de chauffage au gaz dans le même environnement que les machines utilisant des solutions de solvants (par exemple, des machines de nettoyage à sec).

La combinaison pourrait générer des substances dangereuses pour la santé des opérateurs et est également corrosive pour les aciers.

Si vous placez des sècheuses avec chauffage au gaz et des machines qui utilisent des solvants dans deux pièces séparées, assurez-vous qu'il n'y a pas d'échange d'air entre les deux environnements.

**ATTENTION!**

Dans le cas de machines équipées d'un système de basculement, fixer la machine au sol avec des chevilles. Les machines doivent être installées parfaitement en bulle sur un sol qui n'a pas de réaction élastique.

**ATTENTION!**

Dans le cas des machines basculantes, il existe des éléments externes de la machine elle-même, en mouvement pendant les phases de chargement et de déchargement du linge.

Pour les dimensions de la machine et des éléments mobiles dans différentes positions, reportez-vous à la fiche technique.

8. INFORMATIONS SUR LES ÉMISSIONS SONORES

Le bruit aérien produit par la machine produit un niveau de pression acoustique continu pondéré inférieur à 70 dB.

9. CONNEXION ÉLECTRIQUE

**ATTENTION!**

La connexion électrique doit être effectuée par un personnel qualifié et doit répondre aux exigences des règles et / ou réglementations locales et nationales en vigueur. Vérifiez que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée dans les données de la plaque d'immatriculation (tolérance de tension $\pm 10\%$, tolérance de fréquence $\pm 1\text{Hz}$).

Pour la connexion, utilisez un câble de type H05 VV – F ou de taille supérieure selon ce qui est indiqué dans les données de la plaque d'immatriculation et dans la fiche technique. Interposer en amont du dispositif un dispositif de déconnexion omnipolaire verrouillé avec cadenas (par exemple un disjoncteur de courant résiduel) avec une ouverture entre les contacts qui permet une déconnexion complète dans les conditions de surtension de catégorie III, et conforme à la réglementation en vigueur.

La puissance de rupture du disjoncteur doit être d'au moins 10 kA.

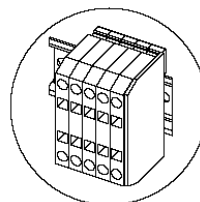
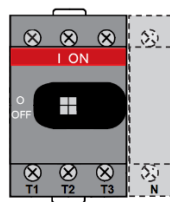
Assurez-vous que l'interrupteur principal est en position « 0 »/OFF.

Ouvrez le panneau d'alimentation d'alimentation.

Passez le câble d'alimentation de taille appropriée (voir tableau ci-dessous) à travers la presse à câble fournie avec la machine.

Avant de laisser entrer le cordon d'alimentation, assurez-vous qu'il effectue un col mort plus bas que l'entrée, afin que les gouttelettes de condensation ne puissent pas entrer en contact avec les connexions électriques.

Le raccordement des câbles d'alimentation doit être effectué sur le sectionneur principal ou, le cas échéant, sur une série de bornes marquées et visibles ci-dessous.



Selon le type d'alimentation fourni par la plaque d'immatriculation de la machine, connectez les fils aux bornes marquées comme suit:



: pince de sol, jaune vert

L1/T1, L2/T2, L3/T3 : terminaux de phase, bruns ou gris

N : pince neutre, couleur bleue (si présente)

Lors de l'installation ou du remplacement du cordon d'alimentation, le conducteur de terre doit être au moins 5 cm plus long que les autres.

Une copie du schéma de câblage est contenue dans une enveloppe, à l'intérieur du panneau électrique.

À l'intérieur du panneau électrique de la machine, il y a une pince pour la connexion équipotentielle à effectuer conformément à la loi.



ATTENTION!

Vérifiez le sens de rotation du ventilateur : il doit tourner dans un sens qui expulse l'air de l'échappement : le moteur du ventilateur doit tourner dans le sens de la flèche indiquée sur son coque. Par conséquent, vérifiez que les phases d'alimentation sont connectées dans le bon ordre.



ATTENTION!

L'appareil doit être raccordé à un système de mise à la terre efficace : le fabricant décline toute responsabilité dans le cas où ce raccordement ne serait pas effectué conformément aux dispositions de la réglementation en vigueur.

Avant toute opération de maintenance, débranchez l'alimentation : pour la maintenance, reportez-vous au schéma de câblage de la machine, inséré à l'intérieur de la machine ou disponible sur le site du fabricant.

Les sections transversales minimales des câbles d'alimentation et de terre, exprimées en mm², se réfèrent à la fiche technique ci-jointe.



ATTENTION!

Les sections minimales affichées peuvent varier en fonction de la longueur de la connexion. Pour les longueurs supérieures à 5 mètres, augmentez la section proportionnellement à la longueur supplémentaire.



ATTENTION!

La machine doit toujours être connectée en fonction des données série (alimentation, tension d'alimentation, fréquence). Pour les tensions d'alimentation autres que celles prévues, demandez des informations au fabricant.



ATTENTION!

Pour les machines équipées d'un régulateur de vitesse (du panier ou du ventilateur) et donc équipées d'un entraînement à fréquence variable, il est spécifiquement nécessaire d'assurer la protection au moyen d'un dispositif RCD de type B (sensible à la valeur moyenne du courant).



ATTENTION!

Pour les machines équipées d'un cordon d'alimentation: si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par le service d'assistance technique ou, en tout état de cause, par une personne ayant une qualification similaire, afin d'éviter tout risque.



ATTENTION!

Avant d'allumer un appareil qui a subi un choc thermique, attendez l'évaporation de toute humidité condensée pour éviter d'endommager les composants électroniques.

10. CONNEXION AU GAZ

Si la machine fonctionne avec le chauffage au gaz, effectuez les connexions appropriées avec le système de distribution: vérifiez les données de la plaque d'immatriculation de la machine, et en particulier le type et la pression du gaz d'alimentation.



ATTENTION!

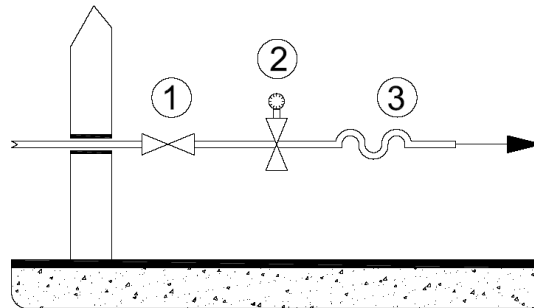
Veuillez noter que la pression maximale pour la vanne de gaz est de 50 mbar. Fournir du gaz, même pendant une courte période, avec des pressions plus élevées, peut endommager la vanne.

Le système de distribution de gaz doit être réalisé conformément à la réglementation en vigueur et avec des sections et des pressions appropriées à l'appareil, voir tableaux.

Voir figure ci-dessous: une coupure de gaz à arrêt rapide doit être disponible en amont de l'appareil (1); Le robinet d'arrêt des gaz doit se trouver à proximité de l'appareil et être dans une position facilement accessible par l'utilisateur. Cela doit absolument correspondre à la réglementation en vigueur et être approuvé.

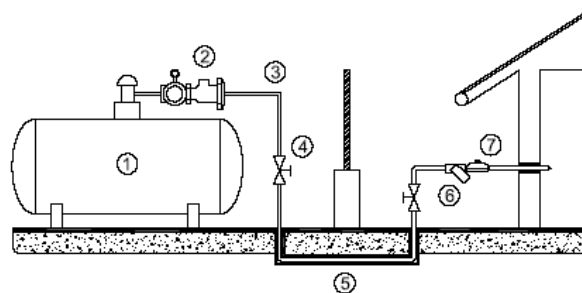
Un pressostat minimal doit également être prévu (2).

Le raccordement au système d'alimentation en gaz doit être effectué à l'aide d'un couplage antivibratoire (3); si des tuyaux flexibles sont utilisés, ils doivent être en acier inoxydable DIN 3384 ou DIN 3383.



L'usine doit être conçue et exécutée sur site conformément à la réglementation en vigueur. Le raccordement au gaz sur le sécheur a une section définie dans la fiche technique; Cette section ne doit en aucun cas être réduite.

Enfin, voici un schéma de principe pour le raccordement à la machine, dans le cas d'une alimentation en gaz dans des bouteilles à haute pression: dans ce cas, un système de réduction à deux étages est nécessaire, réalisé conformément à la réglementation en vigueur.



En aval de la bouteille haute pression (1) qui fait office de réservoir, un régulateur de premier étage (1,5 bar) doit être raccordé, suivi d'une soupape de sécurité de taille appropriée (2).

La conduite haute pression (3) est interrompue par un robinet d'arrêt (4) et continue, protégée (5) sous la limite de la zone de lotissement.

Avant d'entrer dans le compartiment pour l'utilisation, une deuxième vanne d'arrêt doit être prévue, suivie du filtre (6) et du stabilisateur/régulateur du deuxième étage (7) qui porte la pression à la valeur prévue pour l'utilisation.

11. RACCORDEMENT AU GAZ: TEST D'ÉTANCHÉITÉ

Toutes les connexions entre le système et l'apppliance sont soumises à un test d'étanchéité. Pour cette opération, nous recommandons l'utilisation de sprays détecteurs de fuites; sinon, les points de connexion peuvent être brossés avec d'autres substances mousseuses qui ne provoquent pas de corrosion; Avec les deux solutions, aucune bulle ne devrait se produire.



ATTENTION!

Il est absolument interdit d'utiliser des flammes nues pour les tests d'étanchéité!

12. RACCORDEMENT AU GAZ: ÉNERGIE THERMIQUE

Tous les équipements lors des essais finaux en usine sont préparés pour le type de gaz indiqué sur la plaque adhésive située près de la plaque d'immatriculation.

Si la préparation de l'appareil ne correspond pas à la famille de gaz disponible sur site, il est obligatoire de procéder à une transformation de l'appareil pour l'adapter au type de gaz présent. Dans ce cas, il est absolument nécessaire d'informer le centre d'assistance technique autorisé.

La mise en service de l'appareil avec la puissance thermique attendue dépend de la pression d'entrée et du pouvoir calorifique du gaz ainsi que de la buse, de la pression et de l'alimentation correcte en air primaire.

La pression d'entrée qui permet le fonctionnement de l'appareil est incluse pour les différents types de gaz dans les limites indiquées dans le tableau suivant. En dehors de ces limites, l'utilisation de l'appareil est interdite. S'il y a une pression différente de celle indiquée dans le tableau, il est conseillé de consulter l'institution ou l'entreprise qui fournit le gaz ou la société qui a réalisé l'installation.

Le pouvoir calorifique inférieur du gaz est demandé à l'organisme ou à l'entreprise qui fournit le gaz et doit correspondre à ce qui est indiqué dans la fiche technique.

13. RACCORDEMENT AU GAZ: CONTRÔLE DE LA PRESSION D'ENTRÉE

La pression d'entrée doit être mesurée à l'aide d'un instrument de mesure liquide ou numérique (résolution d'au moins 0,1 mbar).

- Fermez le dispositif d'écoute.
- Desserrez la vis d'étanchéité de sortie de pression de la vanne de gaz identifiée par une « broche ».
- Connectez le manomètre.
- Ouvrez le dispositif d'écoute.
- Utilisez l'appareil conformément au mode d'emploi.
- Mesurez la pression d'entrée, avec le brûleur allumé.
- Éteignez la machine.
- Fermez le dispositif d'écoute.
- Débranchez le manomètre.
- Fermez la vis d'étanchéité de sortie de pression de la vanne de gaz et vérifiez l'étanchéité.
- Ouvrez le dispositif d'arrêt et vérifiez l'étanchéité.

La mise en service de l'appareil à gaz n'est pas autorisée en dehors des plages de pression indiquées dans le tableau.

14. RACCORDEMENT AU GAZ : ESSAIS

Dès que les travaux de raccordement sont terminés, le luminaire et l'ensemble de l'installation doivent être vérifiés. En particulier, vérifiez :

- que les connexions sont effectuées conformément aux exigences et indications du présent manuel.
- que toutes les exigences de sécurité des normes, lois et directives applicables sont respectées.
- que les raccordements gazeux effectués sont étanches.

L'équipement est ensuite allumé conformément aux instructions du manuel d'utilisation, en vérifiant l'allumage progressif des brûleurs et l'apparence de la flamme.

Vérifiez la consommation de gaz à l'aide de la méthode volumétrique. Détection à travers le compteur de la quantité de gaz consommée dans une unité de temps donnée: la valeur qui en résulte doit être comparée aux valeurs indiquées dans le tableau.

15. CONDUIT D'ÉVACUATION DE L'AIR HUMIDE ET DES GAZ DE COMBUSTION

Le conduit d'évacuation de fumée et d'air humide doit être fabriqué conformément à la réglementation en vigueur.

Pour éviter que l'air humide et le bruit ne s'échappent, les joints de l'échappement de la machine vers l'extérieur doivent être rendus étanches à l'air, avec des matériaux (mastics, mastics, préparations de silicone) résistants aux températures élevées.

Pour éviter les pertes de charge, évitez d'utiliser des conduits en spirale : utilisez donc des tuyaux métalliques lisses et rigides. Le matériau utilisé doit être compatible avec les températures de décharge de la machine.

Les sècheurs à gaz sont des appareils à gaz de type B22, c'est-à-dire des appareils à gaz dépendant d'un environnement aéré sans dispositif de protection contre le vent avec un ventilateur derrière la chambre de combustion.

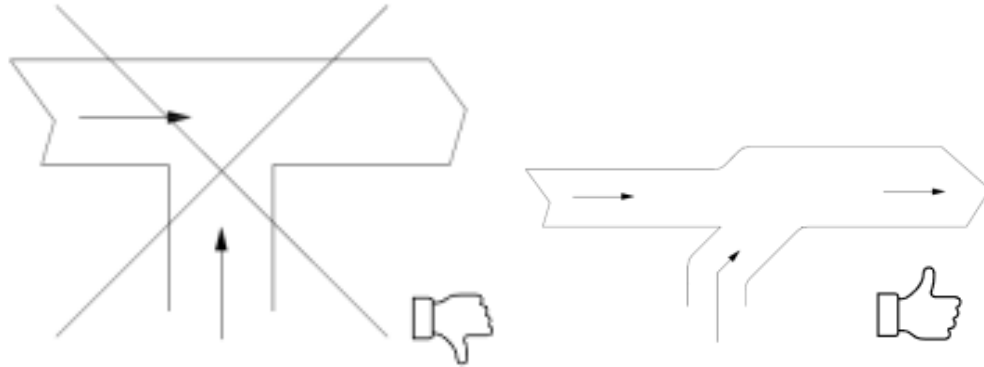
Les gaz de combustion d'un sécheur de gaz doivent absolument être conduits à l'extérieur par la cheminée.

Le conduit de gaz de combustion et d'air humide, aussi court que possible, doit être incliné de manière ascendante vers la cheminée d'évacuation.

Pour réduire les pertes de charge, évitez les courbes à 90°, préférant les compositions de courbes à 45° ou 30°. Un purgeur de vapeur doit être prévu au point le plus bas et le raccordement de ce piège doit être conforme aux dispositions locales de raccordement au drain d'eau.

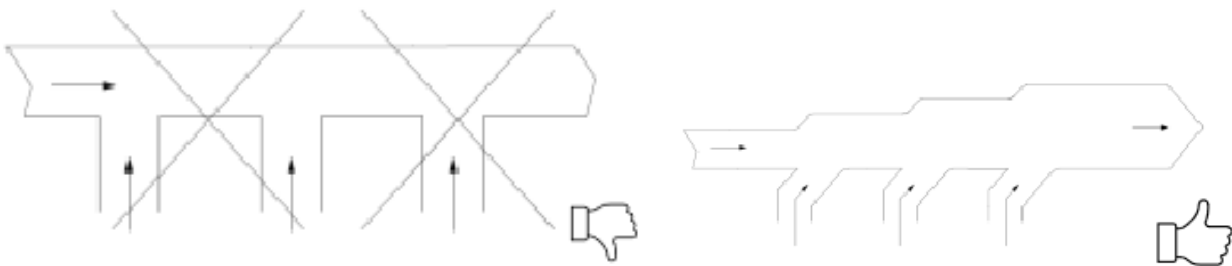
Le pipeline doit résister au concassage.

Dans le cas d'une entrée dans un collecteur, n'établissez pas de connexions « T » et considérez la valeur correcte de la section du collecteur. Si nécessaire, prévoir une augmentation de la section collecteur.



Le collecteur pour plusieurs machines ne peut pas être effectué pour les machines à gaz.

Pour les machines à chauffage électrique ou à vapeur, il est possible de fournir un collecteur: ne faites pas de connexions en « T » et considérez la valeur correcte de la section du collecteur. Si nécessaire, prévoir une augmentation de la section collecteur.



Le séchoir est équipé d'un ventilateur d'extraction qui produit son bruit typique pendant le fonctionnement.

Pour réduire le niveau sonore, il est possible de monter un silencieux (disponible dans les magasins spécialisés) à installer sur l'échappement.



ATTENTION!

Les conduits d'évacuation des sècheurs de gaz ne doivent jamais être partagés avec les conduits d'évacuation des sècheurs électriques ou à vapeur, et encore moins avec les conduits d'évacuation d'autres types de machines.



ATTENTION!

La sortie du tuyau d'échappement ne doit pas s'écouler à hauteur humaine et/ou être dirigée vers des logements.



ATTENTION!

Informez l'utilisateur du danger d'altération des conduits d'évacuation et/ou de modification, de colmatage, d'obstruction ou de réduction des ouvertures de ventilation de la salle d'installation.



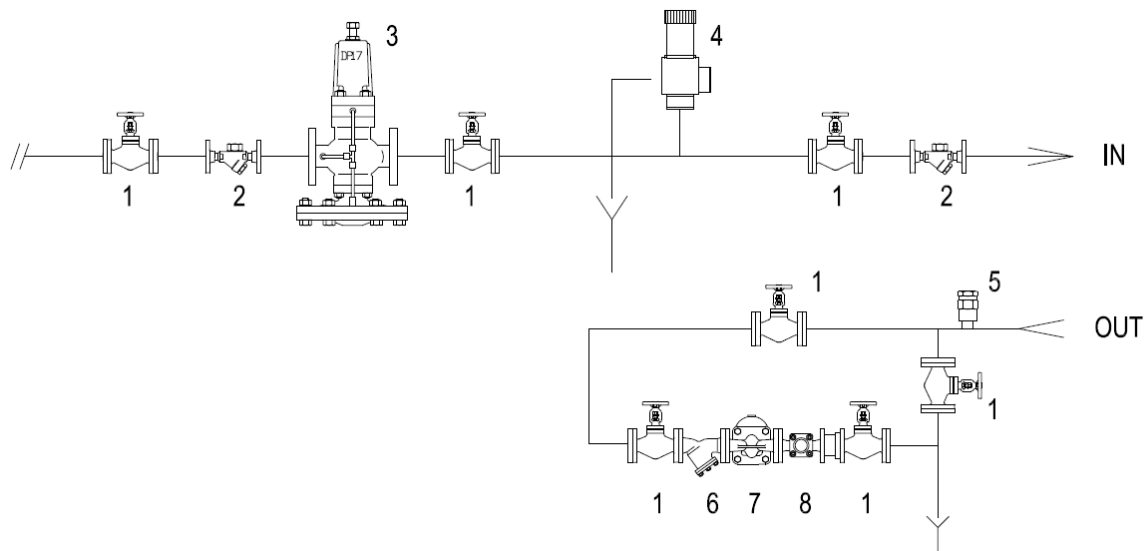
ATTENTION!

N'insérez pas les mains, les objets à l'intérieur du drain (position 6). Sur cette connexion doit être raccordé exclusivement la cheminée d'évacuation de fumée et d'air humide.

16. CONNEXION VAPEUR

Seulement pour les machines équipées de chauffage à vapeur, il est nécessaire d'établir une connexion au réseau de vapeur. La connexion doit être effectuée par du personnel qualifié et doit répondre aux exigences des règles et / ou réglementations locales et nationales en vigueur. Vérifiez que la vapeur présente les caractéristiques minimales indiquées dans les fiches techniques et que tous les composants du système sont certifiés.

L'installation doit être réalisée selon le schéma suivant:



Les éléments du système sont identifiés comme suit :

1. Vanne d'arrêt
2. Filtre
3. Réducteur de pression (si nécessaire)
4. Soupape de sécurité



ATTENTION!

Pour que la soupape de sécurité soit efficace, elle doit être dimensionnée pour respecter le débit maximal de la conduite d'alimentation en vapeur.

5. Vanne de disjoncteur vide
 6. Filtre
 7. Purgeur de vapeur à godet inversé
 8. Indicateur de pas à pas
- DANS Entrée dans l'échangeur de vapeur de la machine
 DEHORS Sortie de l'échangeur de la machine



ATTENTION!

Les performances de séchage dépendent de l'efficacité de l'échangeur de vapeur.

La machine peut fonctionner dans une plage de pression de vapeur (voir fiche technique): mais plus la pression de vapeur est basse, plus les performances de la machine sont faibles. Pour éviter que les temps de séchage ne soient trop longs, il est recommandé d'avoir une pression de vapeur minimale de 5 bars.



ATTENTION!

La vanne d'arrêt (1) doit être ouverte lentement, de manière à minimiser les effets des coups de bélier.

**ATTENTION!**

La conduite de vapeur NE DOIT PAS être interceptée par des vannes électriques ou pneumatiques pour réguler la température de la machine. La thermorégulation est déjà effectuée par l'amortisseur de la machine. L'utilisation de vannes raccourcit la durée de vie de l'échangeur et la garantie doit être considérée comme automatiquement nulle.

**ATTENTION!**

Ne touchez pas les tuyaux d'entrée et de sortie de vapeur lorsqu'ils sont chauds!

17. RACCORDEMENT À L'AIR COMPRIMÉ

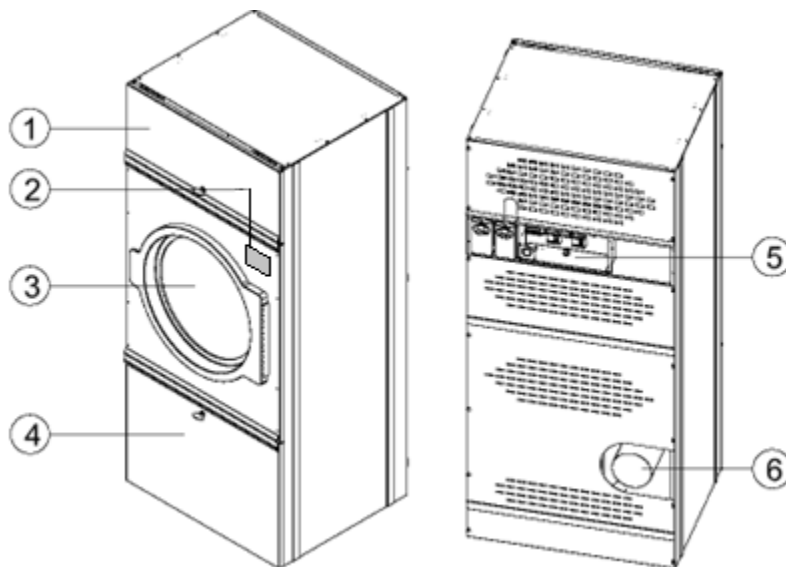
La connexion au système d'air comprimé n'est nécessaire que pour certains modèles de machines : vérifiez les données techniques à cet égard.

L'installation doit être réalisée par du personnel qualifié et doit répondre aux exigences des règles et / ou réglementations locales et nationales en vigueur.

Toutes les connexions entre le système et l'apppliance sont soumises à un test d'étanchéité. Pour cette opération, nous recommandons l'utilisation de la recherche de pulvérisation pour les fuites. En cas de fuites, procédez à leur élimination.

18a. DESCRIPTION DE LA MACHINE 10/34

Le séchoir se caractérise par certains éléments que vous devez connaître immédiatement avant de commencer à utiliser la machine:



1. Porte d'accès au serpentin chauffant, en cas d'entretien. L'accès au serpentin chauffant ne doit être autorisé qu'à du personnel spécialisé et compétent.
2. Zone de contrôle: vous y trouverez le microprocesseur ou un système électromécanique de type double minuterie.
3. Hublot de chargement de machine.
4. Port d'accès au filtre. Il doit être ouvert chaque fois qu'il est nécessaire de nettoyer le filtre: l'accès ne doit être autorisé qu'au personnel spécialisé et compétent.
5. Panneau de connexions électriques et une partie du système électrique. L'accès au tableau électrique ne doit être autorisé qu'à un personnel spécialisé et compétent.
6. Évacuation de l'air humide (toujours) et des gaz de combustion (dans le cas d'une machine chauffée au gaz).

**ATTENTION!**

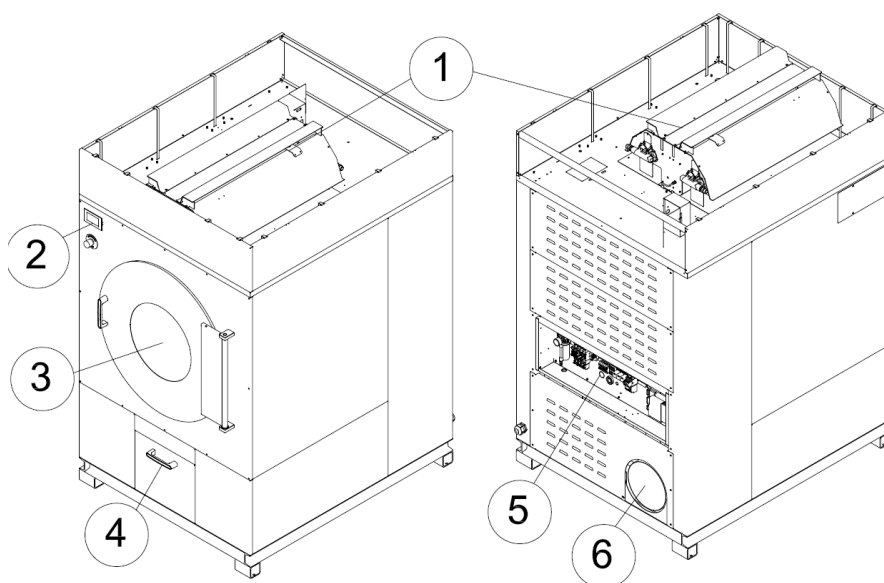
Les ouvertures pour le passage de l'air dans le dossier de la machine doivent toujours rester libres. Le passage de l'air à travers les persiennes ne doit en aucun cas être restreint.

**ATTENTION!**

N'insérez pas de mains ou d'objets à l'intérieur du drain (position 6). Sur cette connexion doit être raccordé exclusivement la cheminée d'évacuation de fumée et d'air humide.

18b. DESCRIPTION DE LA MACHINE 55/75

Le séchoir se caractérise par certains éléments que vous devez connaître immédiatement avant de commencer à utiliser la machine.



1. Serpentin chauffant, L'accès au serpentin chauffant ne doit être autorisé qu'à du personnel spécialisé et compétent.
2. Zone de contrôle: vous y trouverez le microprocesseur ou un système électromécanique de type double minuterie.
3. Hublot de chargement de machine.
4. Port d'accès au filtre. Il doit être ouvert chaque fois qu'il est nécessaire de nettoyer le filtre: l'accès ne doit être autorisé qu'au personnel spécialisé et compétent.
5. Panneau de connexions électriques et une partie du système électrique.
6. Évacuation de l'air humide (toujours) et des gaz de combustion (dans le cas d'une machine chauffée au gaz).

**ATTENTION!**

Les ouvertures pour le passage de l'air dans le dossier de la machine doivent toujours rester libres. Le passage de l'air à travers les persiennes ne doit en aucun cas être restreint.

**ATTENTION!**

N'insérez pas de mains ou d'objets à l'intérieur du drain (position 6). Sur cette connexion doit être raccordé exclusivement la cheminée d'évacuation de fumée et d'air humide.

19. PRÉPAREZ LES VÊTEMENTS

La machine doit être chargée selon les caractéristiques décrites sur le numéro de série: elle ne doit pas être chargée avec un poids supérieur à la charge nominale prévue dans la fiche technique et le numéro de série.

Avant de décider du programme le plus approprié, divisez le linge en fonction des tissus et des fibres, de manière à obtenir un séchage uniforme de toute la charge.

De plus, évitez de charger des vêtements dégoulinants d'eau : ils doivent être préalablement centrifugés avec des machines supercentrifugeuses.

Vérifiez toujours qu'il n'y a pas de distributeurs ou de boules entre le linge.

Assurez-vous qu'au stade précédent du lavage, les assouplissants (et produits similaires) ont été utilisés conformément à leurs instructions.

Avant le chargement, assurez-vous que les vêtements portent l'étiquette avec l'autorisation de sécher dans la machine (et qu'ils ont été lavés à l'eau) et suivez toujours les instructions du fabricant des tissus.

Nous rappelons ici la signification de certains symboles internationaux:



Sécher à température normale

Sécher à basse température

Ne pas sécher dans un séchoir rotatif



ATTENTION!

La machine ne doit pas être utilisée si des produits chimiques de lavage autres que des détergents certifiés pour le lavage des textiles dans l'eau ont été utilisés.



ATTENTION!

La machine ne doit pas être utilisée avec des tissus susceptibles de prendre feu.



ATTENTION!

Les vêtements à sécher ne doivent pas avoir été en contact avec des substances dangereuses telles que des explosifs, des agents détonants ou des produits inflammables.

Pour les vêtements souillés avec des substances telles que l'huile de cuisson, l'acétone, l'alcool, l'essence, le kérosène, les détachants, la térébenthine, la cire et les substances pour l'enlever: assurez-vous qu'ils ont été lavés à l'eau chaude avec une quantité suffisante de détergent pour éliminer complètement ces substances. Ces tissus doivent ensuite être soigneusement rincés et mis à l'air avant d'être insérés dans la machine.



ATTENTION!

Les articles tels que le caoutchouc mousse, les bonnets de douche, les textiles imperméables, les articles avec un côté en caoutchouc et les vêtements ou oreillers qui ont des pièces en mousse de latex, et en général tous les tissus contenant des pièces en caoutchouc, ne doivent pas être séchés dans la sècheuse.



ATTENTION!

Ne séchez pas les vêtements qui n'ont pas été préalablement lavés.



ATTENTION!

Assurez-vous que les assouplisseurs et produits similaires ont été utilisés conformément à leurs instructions.



ATTENTION!

Vérifiez les vêtements avec rembourrage: ne chargez pas la machine avec des vêtements dont le rembourrage est endommagé.



ATTENTION!

Fermez les fermetures éclair; boutonner les fermetures des housses de couette; Attachez les lacets et les rubans. Videz vos poches.



ATTENTION!

Les éléments métalliques tels que les boucles, les crochets, les fermetures doivent être enveloppés dans un chiffon avant le séchage, afin de protéger le panier contre les dommages tels que les rayures ou les chocs, qui pourraient à leur tour endommager les vêtements.

20. FIN DE LA JOURNÉE DE TRAVAIL

À la fin de la journée de travail, la machine doit être amenée en fin de cycle et éteinte : le panier doit être vidé et nettoyé.

Coupez toutes les alimentations en actionnant les interrupteurs/sectionneurs de ligne appropriés : électricité, gaz, vapeur et air comprimé. Enfin, laissez le hublot ouvert.

21_S. CONNEXION INTERNET (version SMART_S uniquement)

Sur certains modèles ou sur demande, un appareil est disponible pour se connecter à Internet afin de permettre la surveillance à distance des machines.

Il est possible de connecter la machine via ETHERNET (avec un câble spécial RJ45) ou via WI-FI (sans câble). Le routeur peut être atteint en ouvrant le panneau arrière de la machine et chaque connexion doit être faite à la machine complètement déconnectée du secteur.



ATTENTION!

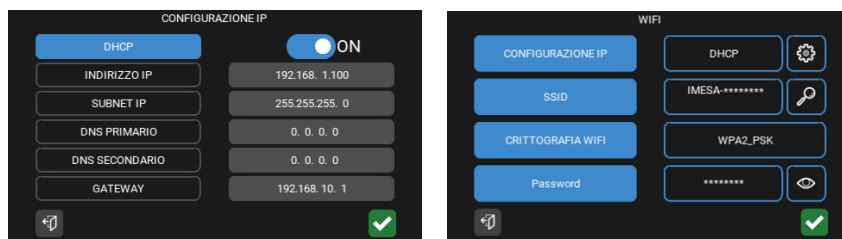
Vous devez disposer des autorisations nécessaires de votre opérateur réseau avant de vous connecter. Faites toujours appel à un technicien qualifié pour les vérifications et les dispositions nécessaires du système.

Pour la connexion ETHERNET, il est nécessaire de connecter le câble réseau au connecteur RJ45 fourni sur le routeur de la machine. Aucune configuration spéciale du périphérique IM10 n'est requise car le couplage est automatique si le paramètre DHCP est activé.

Pour la connexion WI-FI, il est nécessaire de connaître les informations d'identification d'accès au réseau (SSID et PASSWORD) auxquelles vous souhaitez connecter la machine. L'appareil est capable de se connecter à des réseaux WI-FI 2,4 Ghz, les autres réseaux de fréquence ne sont pas pris en charge.

Pour la configuration, entrez dans les menus « PARAMÈTRES » et « IoT CONNECTION », disponibles uniquement dans la zone technique de l'ordinateur IM10 et choisissez le type de connexion souhaité.





L'état de la connexion sera visible sur l'écran principal grâce à une icône de nuage qui peut prendre quatre couleurs différentes, chacune exprimant un statut :

-  Connecté au réseau et accessible dans le cloud: icône VERTE avec coche;
-  Connecté au réseau mais cloud inaccessible: JAUNE avec point d'interrogation;
-  NON connecté au réseau: RED avec X;
-  Dans tous les autres cas, y compris le délai de communication entre IM10 et le routeur : GRAY avec point d'exclamation.

22_S. DÉMARRAGE D'UN PROGRAMME

Allumez l'interrupteur principal qui alimente la machine.



ATTENTION!

Avant d'allumer un appareil qui a subi un choc thermique, attendez que l'humidité condensée s'évapore pour éviter d'endommager les composants électroniques.

Pour les machines équipées de chauffage à vapeur : ouvrez la grille pour laisser entrer la vapeur. Pour limiter les coups de bélier, effectuez l'opération d'ouverture lentement: de la position fermée à la position ouverte, en 1 minute.

Pour les machines équipées d'un chauffage au gaz: ouvrez la vanne d'arrêt du gaz.

Assurez-vous que le champignon d'urgence (pour les modèles qui le fournissent) est en position de repos et qu'il n'a pas été activé pendant le transport ou avant le dernier arrêt de la machine.



ATTENTION!

Avant de démarrer la machine, effectuez toujours la procédure de contrôle de sécurité (vérifiez le paragraphe correspondant).

Avant de charger avec du linge humide, assurez-vous que le panier est complètement vide et propre.

La machine doit être chargée avec du linge aussi homogène que possible et avec un poids n'excédant pas celui décrit par la fiche technique et le numéro de série. La capacité de la machine se réfère à la charge maximale de linge sec. N'introduisez que du lin super centrifugé. Après avoir chargé la machine, fermez le hublot.



ATTENTION!

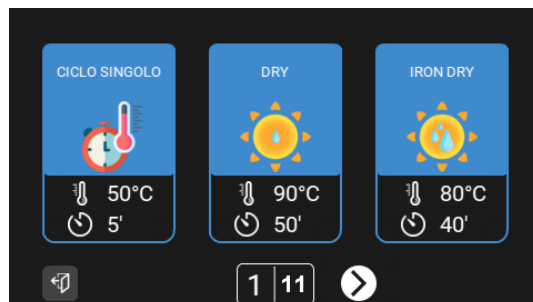
Assurez-vous que lors de la fermeture du hublot, aucun rabat de tissu n'est pincé entre le hublot et l'avant de la machine.

Après avoir complètement fermé le hublot, le masque de sélection apparaît à l'écran.

Chaque écran contient des icônes de sélection de programme :

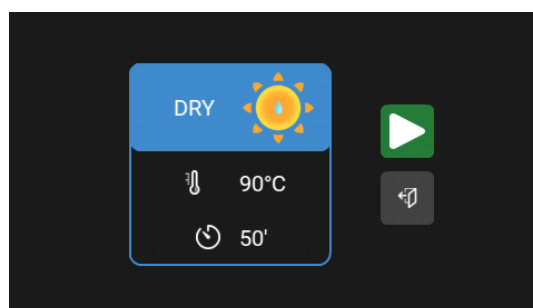
Pour sélectionner un programme, appuyez simplement sur l'icône souhaitée.

Pour afficher d'autres programmes sur d'autres pages en mémoire, appuyez sur l'une des deux flèches à droite ou à gauche.



Lorsqu'un programme est sélectionné, son nom apparaît sur l'écran (modifiable : voir le paragraphe correspondant), son icône graphique (modifiable) et si celui-ci n'est pas présent le numéro de stockage progressif. Les caractéristiques de température et de temps du programme sont résumées au bas.

Par exemple:



Vous trouverez ci-dessous une description détaillée des paramètres de programmation qui peuvent apparaître pendant la phase de prévisualisation :

- **ICÔNE - TEMPÉRATURE - DURÉE:**

Ils sont respectivement l'icône qui caractérise le programme, la température de séchage et la durée du cycle de séchage.

- **DURÉE DE CHAUFFAGE:**

C'est la durée pendant laquelle la température fixée par le programme sera maintenue. Il peut être augmenté ou diminué pendant le fonctionnement du cycle.

- **DURÉE DE REFROIDISSEMENT**

Après avoir épuisé le temps défini dans DURÉE DE CHAUFFAGE, le séchoir effectuera un cycle de refroidissement caractérisé par une durée congruente pour atteindre une température basse qui garantit une extraction facile des vêtements. Si la température de refroidissement est atteinte avant l'expiration du TEMPS DE REFROIDISSEMENT, la machine arrêtera automatiquement le cycle.

La durée totale du cycle est donnée par la somme de la DURÉE DE CHAUFFAGE + DURÉE DE REFROIDISSEMENT.

- **NIVEAU DE PUISSANCE** (uniquement pour les machines à chauffage électrique et équipées de l'option « puissance partielle »):

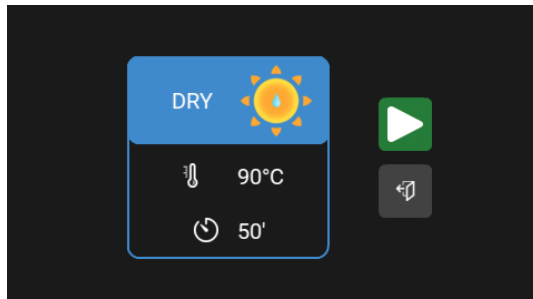
Met en surbrillance la puissance de chauffage définie dans le programme sélectionné. Le choix du niveau de puissance calorifique doit se faire en fonction du type de tissus à sécher. Plus le niveau sélectionné est élevé, plus la température augmentera rapidement à l'intérieur du panier.

- **BASKET SPEED** (uniquement pour les machines équipées de la possibilité de régler la vitesse du panier).

C'est la vitesse de rotation du panier défini pour le programme. Il peut être modifié dans le cycle actuel.

- **FAN SPEED** (uniquement pour les machines équipées du réglage optionnel de la vitesse du ventilateur). C'est la vitesse de rotation du ventilateur d'aspiration. La sélection de la vitesse du ventilateur est liée à la vitesse de l'air dans le panier: plus le niveau sélectionné est élevé, plus la vitesse de l'air traversant le panier est élevée. Il peut être modifié dans le cycle actuel.

Lorsque le programme souhaité est affiché à l'écran, appuyez simplement sur le bouton **START** décrit dans l'image suivante :



ATTENTION!

Pour permettre un repassage correct ultérieur, assurez-vous de sélectionner un programme qui peut retourner les tissus secs contenant 10 à 20% d'humidité résiduelle.



ATTENTION!

En cas de pannes ou de dysfonctionnements, éteignez immédiatement l'équipement et appelez le centre d'assistance technique agréé!



ATTENTION!

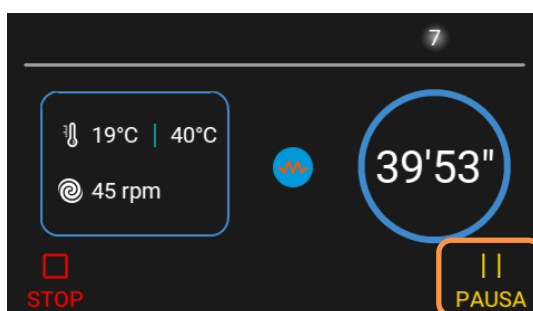
À la fin du programme, ne laissez pas les vêtements à l'intérieur de la machine stationnaire: vous pourriez rencontrer un phénomène d'auto-combustion!

23.S. SUSPENSION D'UN PROGRAMME

Pendant que le programme est en cours, vous pouvez le mettre en pause pour une pause ou l'arrêter définitivement.

Pour le mettre en pause, puis faire une pause, appuyez simplement sur la touche **PAUSE**.

L'écran suivant s'affiche à l'écran :

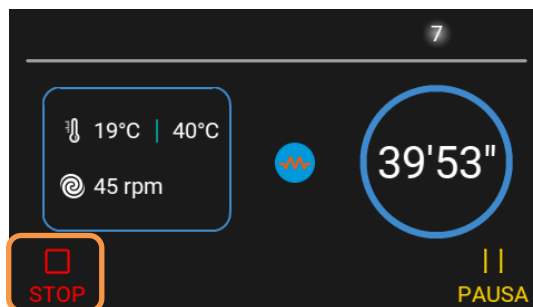


ATTENTION!

Dans ces phases de pause et d'ouverture des hublots, rappelez-vous que la température des tissus pourrait être élevée!

24.S. ARRÊTER UN PROGRAMME

À n'importe quel stade du programme, vous pouvez l'arrêter définitivement en appuyant sur le bouton **STOP** :

**ATTENTION!**

N'arrêtez jamais un sèche-linge avant la fin du cycle de séchage, à moins que tous les articles ne soient rapidement ramassés et disposés pour dissiper la chaleur.

Le cycle doit toujours se terminer par une phase de refroidissement déjà prédéfinie dans tous les programmes originaux fournis par le fabricant!

**ATTENTION!**

Ne laissez pas de vêtements chauds à l'intérieur de la machine stationnaire: vous pourriez rencontrer un phénomène d'auto-combustion!

Le cycle doit toujours se terminer par une phase de refroidissement. Ne modifiez pas ce paramètre de planification.

25_S. PHASES DU PROGRAMME

Le programme d'un séchoir se compose de deux phases: le chauffage et le refroidissement final.

Chacune de ces deux phases a deux valeurs caractéristiques : la température et le temps.

Pendant le chauffage, la machine sèche pendant le temps prévu à la température prédéterminée.

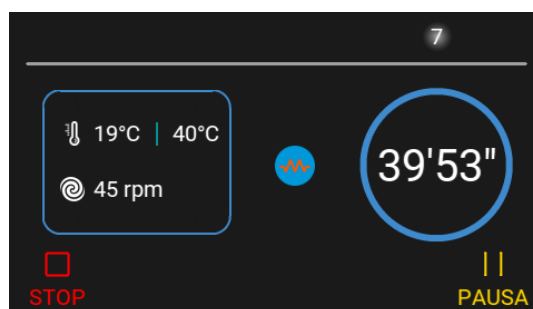
Pendant la phase de refroidissement, la machine refroidit le linge: l'achèvement du cycle est atteint lorsque le premier des deux paramètres caractéristiques, le temps de refroidissement maximal ou la température de refroidissement, est atteint.

Pendant que le programme est en cours, il est possible de vérifier la progression de tous les paramètres caractéristiques.

Pendant le chauffage, la température de consigne est décrite à droite (dans l'exemple : 40°C) : la température réelle dans le panier est décrite à gauche de celui-ci (dans l'exemple : 19°C).

À droite se trouve le temps restant à la fin du cycle d'échauffement (dans l'exemple : 39' et 53").

Au centre, vous pouvez voir l'état d'activation du chauffage. L'image graphique qui représente l'état d'activation du chauffage varie en fonction du type de système installé dans la machine (dans l'exemple, le symbole d'une résistance représente le chauffage électrique).



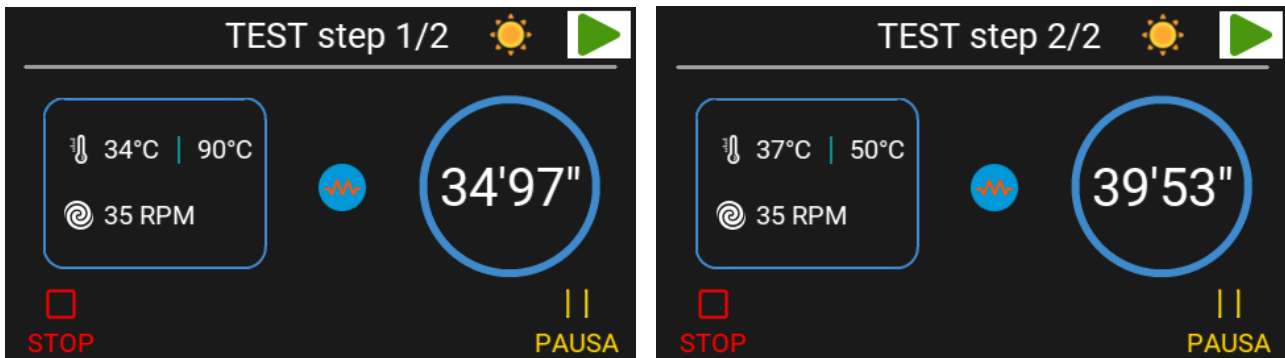
La dernière partie d'un cycle se déroule sans chauffage (phase de refroidissement) pour s'assurer que les articles sont soumis à une température de normalisation avant d'être ramassés par la machine.

Lorsque le cycle est terminé, un buzzer retentit. L'indication de fin de cycle s'affiche à l'écran.

Dans le cas où le bouton STOP n'est pas enfoncé ou si le hublot est ouvert, et que la phase anti-rides est activée (voir paragraphe relatif), le panier reprendra le mouvement selon les valeurs attendues. La phase anti-rides peut être interrompue en appuyant sur le bouton STOP ou en ouvrant le hublot. Cependant, il se terminera à la fin de l'heure prévue ou jusqu'à la fin de la phase anti-rides.

REMARQUE: Vous pouvez ajouter une étape de pré-séchage au programme en activant la fonction INITIAL COOLING.

REMARQUE: Si les fonctions MULTISTEP et FAST FORWARD sont activées, avec le bouton ► visible en haut à droite, il est possible d'effectuer une avance rapide qui vous permet d'arrêter la phase en cours et de passer directement à l'étape suivante, si planifiée.



26_S. MODIFICATION DES PARAMÈTRES AU COURS DU CYCLE

Pendant que le programme est en cours, vous pouvez modifier tous les paramètres caractéristiques: cependant, ces changements ne restent pas dans la mémoire du programme.

Pour modifier le programme en cours de développement, appuyez sur l'icône du paramètre que vous souhaitez modifier et modifiez sa valeur.

Une fois que vous avez terminé les modifications souhaitées, appuyez simplement sur le bouton de confirmation vert.

Les modifications peuvent être apportées autant de fois que souhaité et à chaque étape du cycle.



ATTENTION!

Les changements apportés aux programmes ne devraient être effectués que par du personnel compétent.

27_S. PROGRAMME MANUEL – CYCLE UNIQUE

Il est possible d'effectuer un cycle manuellement, en ne définissant immédiatement après le chargement, que les valeurs principales du cycle de séchage.

Pour exécuter ce programme, sélectionnez l'icône « SINGLE CYCLE », définissez les données requises et appuyez sur START.

Les données saisies restent en mémoire en tant que valeurs par défaut pour l'utilisation ultérieure du cycle manuel.

Pendant l'exécution de la boucle, il est possible de modifier les paramètres, comme dans le cas des programmes standard (voir le paragraphe correspondant).

Les temps moteur du SINGLE CYCLE sont de 40 secondes de rotation dans les deux sens, entrecoupées de 5 secondes de pause.

28_S. PROGRAMMES EN MÉMOIRE

La machine a en mémoire trente programmes déjà configurés avec toutes leurs caractéristiques.

Vous trouverez ci-dessous un tableau qui les résume.

Voir dans le paragraphe correspondant comment modifier ces programmes par défaut à votre goût.

Les temps de rotation par défaut pour les machines inversées sont les suivants :

- Rotation dans le sens des aiguilles d'une montre : 20 secondes
- Pause : 5 secondes
- Rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre : 20 secondes

Les temps de rotation et de pause peuvent être reprogrammés (voir paragraphe correspondant).
Pour les machines équipées des options appropriées, les autres valeurs par défaut sont les mêmes pour tous les programmes :

- puissance de chauffage: niveau MAX
- Vitesse du tambour: 40 tr / min
- Vitesse du ventilateur: Vitesse 2



ATTENTION!

La température à utiliser doit être conforme aux températures admises par les plaques caractéristiques du linge à sécher.



ATTENTION!

La formation de taches jaunes sur les tissus séchés signale la présence de détergent non soigneusement éliminé lors du rinçage ou une température d'utilisation de la machine supérieure à celle prévue pour le tissu!



ATTENTION!

La formation de plis sur les tissus séchés peut être générée par un temps d'attente trop long dans la machine, après la fin du cycle. Si l'événement se produit fréquemment, activez le système antirides ou prolongez sa durée d'activation.



ATTENTION!

Des différences importantes dans l'épaisseur des tissus à sécher (dues par exemple aux coutures), peuvent donner lieu à un séchage incomplet.



ATTENTION!

Évitez soigneusement de sécher les tissus qui ont des boutons en plastique ou les tissus qui ont des coutures synthétiques.

Une température trop élevée pourrait le faire fondre et salir le panier.

PROG.	TYPE	SÉCHAGE		REFROIDISSEMENT	
		°C	Min.	°C	Min.
01	AUTOMATIC HUMIDITÉ RÉSIDUELLE	90	SEC	40	3
02	AUTOMATIC HUMIDITÉ RÉSIDUELLE	80	SÉCHAGE À L'ALLURE	40	3
03	AUTOMATIC HUMIDITÉ RÉSIDUELLE	75	SEC	40	3
04	AUTOMATIC HUMIDITÉ RÉSIDUELLE	60	SEC	40	3
05	CHRONOMÉTRÉ	50	50	40	3
06	CHRONOMÉTRÉ	40	50	40	3
07	CHRONOMÉTRÉ	90	40	40	3
08	CHRONOMÉTRÉ	80	40	40	3
09	CHRONOMÉTRÉ	70	40	40	3
10	CHRONOMÉTRÉ	60	40	40	3
11	CHRONOMÉTRÉ	50	40	40	3
12	CHRONOMÉTRÉ	40	40	40	3

PROG.	TYPE	SÉCHAGE		REFROIDISSEMENT	
		°C	Min.	°C	Min.
13	CHRONOMÉTRÉ	90	30	40	3
14	CHRONOMÉTRÉ	80	30	40	3
15	CHRONOMÉTRÉ	70	30	40	3
16	CHRONOMÉTRÉ	60	30	40	3
17	CHRONOMÉTRÉ	50	30	40	3
18	CHRONOMÉTRÉ	40	30	40	3
19	CHRONOMÉTRÉ	90	20	40	3
20	CHRONOMÉTRÉ	80	20	40	3
21	CHRONOMÉTRÉ	70	20	40	3
22	CHRONOMÉTRÉ	60	20	40	3
23	CHRONOMÉTRÉ	50	20	40	3
24	CHRONOMÉTRÉ	40	20	40	3
25	CHRONOMÉTRÉ	90	15	40	3
26	CHRONOMÉTRÉ	80	15	40	3
27	CHRONOMÉTRÉ	70	15	40	3
28	CHRONOMÉTRÉ	60	15	40	3
29	CHRONOMÉTRÉ	50	15	40	3
30	CHRONOMÉTRÉ	40	15	40	3

Machines avec système de paiement					
HAUT	CHRONOMÉTRÉ	90	10 (*)	40	3
DOULEUR MOYENNE	CHRONOMÉTRÉ	80	10 (*)	40	3
BAS	CHRONOMÉTRÉ	70	10 (*)	40	3

(*) = l'heure de base d'achat du programme et l'heure d'incrément peuvent être modifiées par l'opérateur de l'installation. La durée réelle du programme varie en fonction du crédit entré par l'utilisateur.

Machines à pompe à chaleur					
		SÉCHAGE		REFROIDISSEMENT	
01	RAPIDE	60	50	40	3
02	TIMÉ (VERT)	60	60	40	3
03	AUTOMATIC HUMIDITÉ RÉSIDUELLE	55	SEC	40	3
04	AUTOMATIC HUMIDITÉ RÉSIDUELLE	50	SEC	40	3
05	CHRONOMÉTRÉ	60	40	40	3
06	CHRONOMÉTRÉ	50	40	40	3
07	CHRONOMÉTRÉ	40	40	40	3
08	CHRONOMÉTRÉ	40	30	40	3
09	CHRONOMÉTRÉ	45	30	40	3
10	CHRONOMÉTRÉ	60	30	40	3
11	CHRONOMÉTRÉ	60	30	40	3
12	CHRONOMÉTRÉ	50	30	40	3
13	CHRONOMÉTRÉ	40	30	40	3
14	CHRONOMÉTRÉ	40	20	40	3
15	CHRONOMÉTRÉ	50	20	40	3

16	CHRONOMÉTRÉ	55	20	40	3
17	CHRONOMÉTRÉ	60	20	40	3
18	CHRONOMÉTRÉ	50	20	40	3
19	CHRONOMÉTRÉ	40	20	40	3
20	CHRONOMÉTRÉ	50	15	40	3
21	CHRONOMÉTRÉ	40	15	40	3
22	CHRONOMÉTRÉ	45	15	40	3
23	CHRONOMÉTRÉ	60	15	40	3
24	CHRONOMÉTRÉ	50	15	40	3
25	CHRONOMÉTRÉ	40	15	40	3

29_S. MACHINE PAYANTE : FONCTIONNEMENT

Après avoir sélectionné le programme, le coût d'exécution du programme apparaît à l'écran.

Si le système de paiement le prévoit, au fur et à mesure que les pièces sont insérées, la valeur manquante pour l'achat du cycle est mise à jour à l'écran.

Ce n'est qu'après avoir effectué le paiement, lorsque vous appuyez sur le bouton START, que le cycle est lancé.

Si, pendant la phase de séchage, vous souhaitez modifier le programme sélectionné, appuyez simplement sur le bouton correspondant - la sélection sera automatiquement mise à jour sans que la machine ne s'arrête.



ATTENTION!

En cas de changement au cours de l'exécution du cycle, si les coûts des programmes sont différents, les délais de comptabilisation seront modifiés proportionnellement.

Si le hublot est ouvert pendant le fonctionnement ou si vous appuyez sur le bouton PAUSE ou STOP, la machine se met en pause.

Le compte à rebours du temps crédité se poursuit même pendant cette suspension du cycle.



ATTENTION!

Si la pause dure plus de 5 minutes (modifiable par l'installateur), le crédit est automatiquement perdu.



ATTENTION!

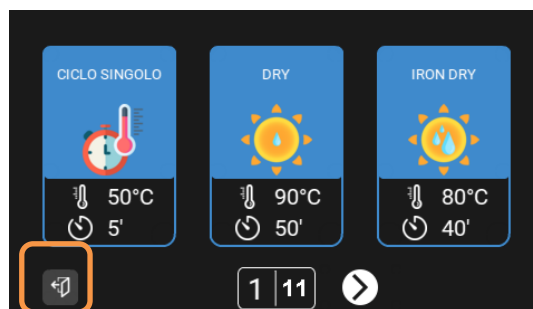
Si, pendant la phase de refroidissement, le hublot est ouvert, le cycle est définitivement interrompu et terminé. Aucun crédit n'est perdu car le paiement effectué sert à acheter uniquement le temps de la phase de séchage, et non celui de la phase de refroidissement.

Veuillez noter que pendant le refroidissement, il n'est pas possible de sélectionner un programme autre que celui en cours.

30_S. PROGRAMMATION

Vous pouvez apporter une série de modifications aux paramètres par défaut des programmes en entrant dans la zone dédiée.

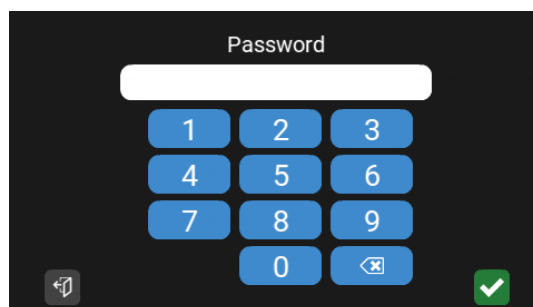
Pour y accéder, avec la machine allumée et en veille, appuyez sur l'icône de menu qui représente le port de sortie en bas à gauche.



L'écran suivant apparaît à l'écran, appuyez sur l'icône qui représente les trois points.



L'écran suivant s'affiche, tapez le mot de passe 123456



Cet écran est la passerelle vers la zone de programmation utilisateur. En le parcourant, vous pouvez accéder à la configuration de:

- PARAMÈTRES;
- ENREGISTREMENTS;
- PROGRAMMES.

En entrant dans PARAMÈTRES, vous pouvez choisir les fonctions suivantes:

- CHANGER DE LANGUE : Vous pouvez sélectionner la boîte de dialogue de l'interface utilisateur.
- SET DATE : pour définir la date.
- SET TIME : pour définir l'heure locale.
- TEMPÉRATURE °C/°F : permet de sélectionner l'unité de mesure de la température.
- ANTI-RIDES ON/OFF: Possibilité de le cycle anti-rides automatiquement à la fin du programme, voir le chapitre approprié ci-dessous.
- FAST FORWARD : permet, pour les programmes chronométrés et configurés en MULTISTEP, de pouvoir effectuer une progression rapide en passant à l'étape suivante.

- DÉSACTIVER TOUCH: s'il est activé, il permet uniquement la sélection du programme et l'appui sur le bouton START, ainsi que l'entrée du menu.
- MOT DE PASSE DE L'UTILISATEUR: permet de changer le mot de passe de l'utilisateur, par défaut = 123456.
- TÉLÉCHARGER / TÉLÉCHARGER DES PROGRAMMES: vous permet d'exporter et d'importer des programmes d'un séchoir à un autre via un périphérique USB.
- BEEP KEYBOARD : active ou désactive les effets sonores du clavier.
- GESTION DES PANNEAUX: vous permet de modifier les icônes des programmes et la présentation de chaque page individuelle.
- CHARGER LES ICÔNES À PARTIR DE L'USB: vous permet d'importer de nouvelles icônes pour personnaliser les programmes.
- TEMPS DE RÉINITIALISATION DU CRÉDIT (uniquement pour les machines configurées en libre-service) : définit un délai dans lequel tout crédit restant, généré par un paiement supplémentaire, est remis à zéro.
- DÉMARRAGE AUTOMATIQUE (uniquement pour les machines configurées en libre-service) : permet de démarrer un cycle automatiquement si le crédit a été atteint, sans avoir à appuyer sur le bouton START. La porte est fermée.

En entrant dans RECORDINGS, vous pouvez vérifier les diagnostics de la machine:

- HEURES DE TRAVAIL: le nombre total d'heures de travail de la machine peut être vérifié.
- STATISTIQUES DU PROGRAMME: vous pouvez vérifier le nombre total de programmes effectués et les répétitions de chaque programme individuel.
- TÉLÉCHARGER LES ENREGISTREMENTS: vous pouvez télécharger tout le contenu du menu des enregistrements sur USB.
- STATISTIQUES DE L'ÉNERGIE: Il est possible de consulter la consommation d'électricité se référant au dernier cycle de repassage, se référant à la journée de travail entière et se référant au total.

En entrant dans les PROGRAMMES, vous pouvez modifier les paramètres par défaut d'un programme. Il est également possible d'accéder à ce sous-menu directement via le bouton approprié sur l'écran principal.



Pour modifier un programme, procédez comme suit :

- Sélectionnez le numéro du programme à modifier;
- NOM: Le nom du programme apparaîtra au-dessus de son icône.
- TYPE DE PROGRAMME :

- A TIME = le programme durera un temps défini par l'utilisateur ;
 - AUTOMATIQUE = le programme durera un temps variable en fonction de l'humidité résiduelle souhaitée
- ICÔNE : permet de choisir une icône graphique ou numérique pour distinguer le programme. Si une icône graphique n'est pas sélectionnée, le programme sera automatiquement numéroté avec le numéro d'index attribué et visible dans ce manuel. Veuillez faire attention car, si vous souhaitez modifier la position du programme, il sera déplacé à la position indiquée, mais le numéro d'identification restera celui d'origine (car il s'agit d'une icône).
- POSITION: vous permet de choisir la position dans laquelle placer le programme. Si le programme est identifié par une icône numérique, ce qui précède s'applique.
- MULTISTEP (uniquement si PROGRAM TYPE = TIMED) : permet de gérer plusieurs étapes de séchage, à différentes températures, au sein d'un même programme. Pour chaque étape, vous pouvez décider indépendamment de la température et de la durée. La durée totale du programme est la somme de toutes les durées de chaque étape.
- DURÉE DE CHAUFFAGE (uniquement si TYPE DE PROGRAMME = TEMPORISÉ): C'est la durée du programme définie par l'utilisateur.
- HUMIDITÉ (uniquement si TYPE DE PROGRAMME = AUTOMATIQUE): Vous permet de sélectionner trois valeurs d'humidité résiduelle parmi celles déjà configurées: IRON DRY (sec au fer) / DRY (sec au stockage) / EXTRA DRY (parfaitement sec, portable / utilisable immédiatement).
- TEMPÉRATURE DU CYCLE: C'est la température maximale du cycle de séchage
- DURÉE DE REFROIDISSEMENT: À la fin du temps défini dans DURÉE DE CHAUFFAGE, un cycle de refroidissement est effectué (avec le chauffage éteint), pour lequel il est possible de définir la durée maximale. Valeur par défaut = 3 min.
- TEMPÉRATURE DE REFROIDISSEMENT FINAL: C'est la température à laquelle le cycle de refroidissement doit arriver pendant son exécution. Valeur par défaut = 40°C. Si cette température est atteinte avant l'expiration du TEMPS DE REFROIDISSEMENT, le cycle s'arrêtera automatiquement.
- INVERSION DE ROTATION (PRÉSENTE/ABSENTE): Pour les machines équipées d'une inversion de panier, il est toutefois possible d'exclure la rotation dans les deux sens. Pour les machines non équipées d'une inversion de panier, ce paramètre est toujours réglé sur ABSENT.
- TEMPS DE MOUVEMENT DU PANIER AVANT: temps de rotation dans le sens des aiguilles d'une montre.
- PANIER TEMPS DE MOUVEMENT ARRIÈRE (seulement si ROTATION REVERSAL = PRÉSENT): temps de rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- PAUSE DU TEMPS DE MOUVEMENT DU PANIER (uniquement si ROTATION REVERSAL = PRÉSENT) : temps de pause entre le sens horaire et le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- REFROIDISSEMENT INITIAL: Il est possible de définir un cycle de refroidissement initial par rapport à la phase de séchage programmée, en définissant sa durée. Pendant cette phase, le chauffage restera éteint.
- PARAMÈTRES SPÉCIFIQUES POUR LE LIBRE-SERVICE; Les paramètres suivants ne sont visibles que sur les machines configurées moyennant des frais. Un exemple de programmation sera traité dans un chapitre ultérieur de ce manuel.
 - TEMPS DE BASE POUR LA VENTE (uniquement pour les machines en libre-service): C'est l'unité de temps qui est vendue au client lorsque la machine est encore en veille, c'est-à-dire avant la sélection et le démarrage du programme.

- PRIX DU TEMPS DE BASE À VENDRE (uniquement pour les machines en libre-service): C'est le coût de l'unité de temps définie ci-dessus.
- AUGMENTATION DE TEMPS POUR LA VENTE (uniquement pour les machines en libre-service): C'est l'unité de temps qui est vendue au client lorsque la machine est déjà en service. Il s'agit généralement d'une fraction du TEMPS DE BASE défini ci-dessus et correspond à une augmentation du temps total du programme que le client utilise.
- INCRÉMENT DE VALEUR POUR LA VENTE (uniquement pour les machines en libre-service): C'est le coût de l'augmentation de temps définie ci-dessus.
- PARAMÈTRES SPÉCIFIQUES POUR LES MACHINES ÉQUIPÉES D'UN RÉGULATEUR DE VITESSE: Les paramètres suivants ne sont visibles que sur les machines équipées d'un régulateur de vitesse au moteur à tambour ou au moteur du ventilateur:
 - BASKET SPEED (uniquement pour les machines avec contrôle de la vitesse du panier): C'est la vitesse de rotation du panier, exprimée en tours par minute.
 - FAN SPEED (uniquement pour les machines avec contrôle de la vitesse du ventilateur): Il s'agit de la vitesse de rotation du ventilateur, exprimée en Hertz.
- PUISSANCE PARTIELLE (uniquement pour les machines à chauffage électrique et équipées de la puissance partielle en option): Vous permet de décider si et comment réduire la puissance de chauffage mise à disposition par le corps de chauffage. Il est possible de contrôler trois puissances de chauffage différentes :
 - MIN (1er jeu de résistances)
 - MED (2ème jeu de résistances)
 - MAX (1er + 2ème jeu de résistances)

31_S. PROGRAMMATION : ANTIRIDES

Permet d'activer, désactiver ou modifier la phase anti-rides. Par définition, le cycle promet, une fois le programme de séchage terminé, de maintenir le linge en mouvement sans l'utilisation de ventilation et de chauffage. Il est défini par défaut sur PRESENT et affecte tous les programmes.

- ANTIRIDES: peut prendre les valeurs:
 - PRESENT : cela signifie que la phase anti-rides sera activée après la fin du cycle, si le hublot n'est pas ouvert, selon les valeurs définies ci-dessous
 - ABSENT : cela signifie que la phase anti-rides ne sera pas activée après la fin du cycle, même si le hublot n'est pas ouvert
- PAUSE DE FIN DE CYCLE: c'est le temps d'attente après la fin du cycle, exprimé en minutes et secondes, après lequel la phase anti-rides est activée.
- SUIVANT : c'est le temps de rotation du panier, dans le sens des aiguilles d'une montre, exprimé en minutes et secondes, pendant la phase anti-rides.
- PAUSE : c'est le temps de pause du panier, exprimé en minutes et secondes, pendant la phase anti-rides entre une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre et une rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- RETOUR : c'est le temps de rotation du panier, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, exprimé en minutes et secondes, pendant la phase anti-rides.
- TEMPS DE CYCLE MAX: c'est la durée de la phase anti-rides avant l'arrêt définitif du cycle ou avant l'ouverture de la porte.

32_S. PROGRAMMATION : MACHINE AVEC SYSTÈME DE PAIEMENT

Pour les machines payantes, l'accès à la programmation se fait en allumant la machine et en appuyant sur les trois points qui apparaissent dans le coin supérieur droit de l'écran. Ce bouton ne sera présent que pendant 30 secondes à compter de la mise sous tension de la machine, après quoi il disparaîtra empêchant efficacement l'accès à la page de saisie du mot de passe.

Dans le cas où la machine est équipée d'un système de paiement, il existe des paramètres programmables dédiés, non présents dans les machines standard, décrits ci-dessus.

Les paramètres suivants peuvent être atteints en consultant le menu ENREGISTREMENTS :

- TOTAL CREDIT : additionnez le total des crédits à partir du jour de l'installation de la machine.
- RÉINITIALISER LE CRÉDIT TOTAL : permet l'annulation du TOTAL CREDIT. L'action est irréversible.
- CRÉDIT PARTIEL : additionnez le total des crédits le dernier jour (à partir de 00h00).
- RÉINITIALISATION PARTIELLE DU CRÉDIT : permet l'annulation du CRÉDIT PARTIEL. L'action est irréversible.

33_S. PLANIFICATION : MENU SYSTÈME DE PAIEMENT

Le menu « SYSTÈME DE PAIEMENT » n'est présent que dans les machines équipées d'un système de paiement et l'accès est réservé au technicien de maintenance avec son propre mot de passe dédié.

Le menu SYSTÈME DE PAIEMENT se trouve dans PARAMÈTRES uniquement pour les machines déjà configurées en libre-service et se compose des paramètres suivants :

- ACTIVATION / DÉSACTIVATION : permet l'activation et la désactivation du système de paiement. Si elle est désactivée, la machine peut être démarrée sans entrer de crédit.
- TYPE DE PAIEMENT: vous permet de sélectionner le système de paiement avec COIN MECHANISM ou via CENTRALIZED CASH.
- UNITÉS MONÉTAIRES: vous permet de sélectionner le symbole de la devise avec laquelle le paiement est effectué.
- DEVISE PERSONNALISÉE : permet de décrire une devise non présente dans la liste fournie dans UNITÉS MONÉTAIRES.
- VALEUR D'ENTRÉE DE PIÈCE 1: C'est la contre-valeur monétaire qui est donnée à l'impulsion provenant du système de paiement destiné à la première entrée d'acquisition de paiement à la carte électronique de la machine.
- VALEUR D'ENTRÉE DE PIÈCE 2: C'est la contre-valeur monétaire qui est donnée à l'impulsion provenant du système de paiement destiné à la deuxième entrée d'acquisition de paiement à la carte électronique de la machine. Il est généralement représenté par un deuxième mécanisme de pièces de monnaie ou un deuxième système de paiement alternatif ou complémentaire au premier.
- TEMPS D'IMPULSION DE PAIEMENT MAXIMUM : décrit la durée maximale de l'impulsion délivrée à l'accepteur de COIN 1 ou au mécanisme DE CON2 de la carte électronique de la machine. Si l'impulsion a une durée plus longue que ce qui est réglé ici, la carte de contrôle renverra l'alarme « COIN JAMMED ».

34_S. EXEMPLES DE PARAMÈTRES DE PAIEMENT POUR UN PROGRAMME LIBRE-SERVICE

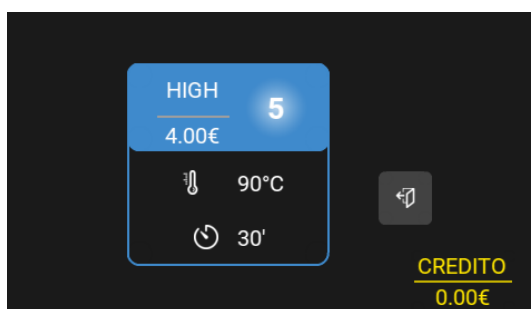
L'exemple suivant génère un programme standard pour le fonctionnement en libre-service. Veuillez interpréter les valeurs ci-dessous à titre indicatif. Le prix de vente du programme et les incréments de temps subséquents doivent être calculés en fonction de la tendance réelle du marché et de la consommation du linge.

Pour la configuration de la température et d'autres paramètres qui régulent l'avancement du programme, reportez-vous au chapitre de PROGRAMMATION.

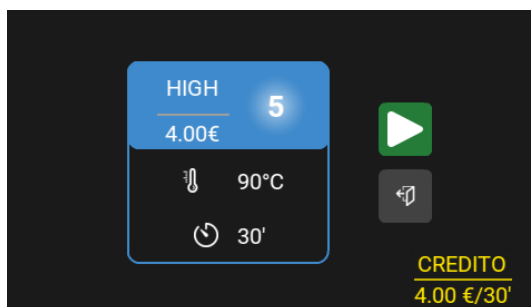
Le programme HIGH TEMP a été configuré comme suit :

- Allumez la machine et appuyez sur l'icône de la porte en bas à gauche (le temps maximum pour effectuer cette opération est de 30 secondes, si nécessaire, il suffira d'éteindre et de rallumer la machine pour faire réapparaître l'icône de la porte).
- Sélectionnez l'icône MODIFIER LES PROGRAMMES et tapez votre mot de passe: 123456.
- Sélectionnez le programme HIGH TEMP.
 - o Pour la vente du programme et le début du programme :
 - Définissez le paramètre BASE TIME FOR SALE sur 30 min
 - Réglez le paramètre PRIX DU TEMPS DE BASE À VENDRE à 4,00 €
Le client devra payer 4,00 € pour acheter 30 minutes de séchage. Le crédit que vous avez entré est visible juste en dessous des icônes du programme. Si le crédit n'est pas atteint, vous ne pourrez pas démarrer le programme.
 - o Pour incrémenter l'heure à laquelle le programme a déjà démarré :
 - Définissez le paramètre INCREMENT TIME FOR SALE sur 10 min.
 - Définissez le paramètre INCRÉMENT VALUE FOR SALE sur 1,00 €.
C'est-à-dire que lorsque le programme est déjà en cours, il est possible d'effectuer des incréments de temps de 10 minutes en entrant 1,00 €.

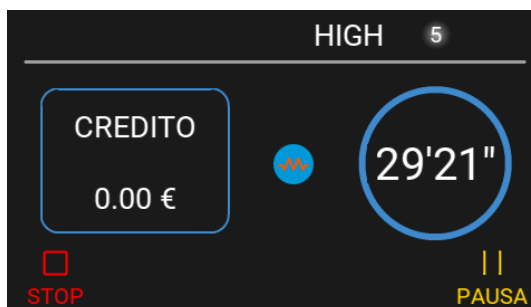
Si vous appuyez sur l'icône du programme, avec le paiement pas encore eu lieu, vous obtenez l'écran de résumé suivant:



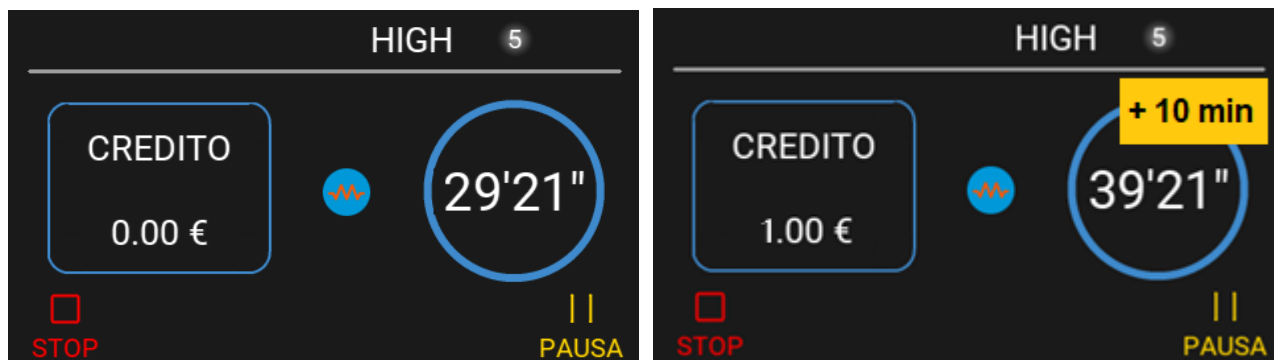
Une fois le paiement effectué, il sera possible d'appuyer sur le bouton START pour démarrer le cycle.



Lorsque le cycle est en cours, l'écran apparaît comme suit :



Pour augmenter le temps, entrez le crédit supplémentaire jusqu'à ce que la valeur définie sur INCRÉMENT DE VALEUR À VENDRE soit atteinte. Dès que le crédit est atteint, le temps restant sera ajouté au temps décrit dans le paramètre INCRÉMENT VALUE FOR SALE.



Tout crédit supplémentaire qui n'atteindrait pas le quota minimum pour l'augmentation, sera conservé en mémoire jusqu'à la fin du cycle.

À la fin du cycle, à la fin du TEMPS DE RÉINITIALISATION DU CRÉDIT (défaut = 5 min), tout crédit restant sera réinitialisé. Le paramètre peut être atteint sur SETTINGS après avoir entré le mot de passe 123456.

Si le cycle de séchage est déjà terminé, le client devra payer à nouveau le prix de vente initial.

35_S. SIGNAUX D'AFFICHAGE

Le microprocesseur fournit un diagnostic complet à la fois en cas de dysfonctionnement et en cas de signaux simples.

Vous trouverez ci-dessous la liste des rapports qui peuvent apparaître à l'écran. Toutefois, l'utilisateur est invité à contacter, dans ces cas, un centre de service agréé pour la solution du problème survenu.

Veuillez noter que l'activation de chacun des signaux suivants est accompagnée du son intermittent et continu du buzzer.

- PRESSOSTAT D'AIR FERMÉ:

Il peut apparaître si le pressostat est fermé au démarrage. Cette situation se produit si vous essayez de démarrer le cycle alors que l'aspirateur tourne encore. Il apparaît même si la rupture du pressostat d'air se produit. Il peut également apparaître lorsqu'il y a déjà un flux d'air dans le tuyau d'échappement entraîné par une autre machine. Demander l'intervention d'un centre d'assistance technique agréé.

-PRESSOSTAT:

S'affiche en cas de problème lors de l'installation de l'évacuation d'air humide. Cependant, vérifiez le sens correct de rotation du ventilateur principal, cette alarme peut également être causée par une connexion électrique commutée.

Cela peut également être causé par le colmatage du filtre, dans ce cas, éteignez la machine, ouvrez la porte inférieure et nettoyez le filtre: n'utilisez pas d'objets tranchants ou tranchants pour ne pas le percer ou le ruiner. Veuillez noter qu'à la fin d'une série de cycles de fonctionnement, la machine publie l'invitation à garder le filtre propre.

- MOTEUR DE VENTILATEUR THERMIQUE:

S'affiche si le moteur du ventilateur surchauffe. Éteignez la machine et demandez l'intervention d'un centre d'assistance technique agréé.

- MOTEUR À PANIER THERMIQUE:

Apparaît si le moteur du panier surchauffe. Éteignez la machine et demandez l'intervention d'un centre d'assistance technique agréé.

- JETON INTÉGRÉ :

Il n'apparaît que sur les machines équipées d'un système de paiement. Cela signifie que le signal de paiement provenant du mécanisme de pièces ou du centre de paiement a été bloqué à l'intérieur du mécanisme de pièces

pendant plus de 5 secondes. Vérifiez la configuration du système de paiement et demandez éventuellement l'intervention d'un centre d'assistance technique agréé.

L'alarme peut également apparaître dans le cas où le blocage de la pièce se produit pendant l'exécution du programme dans le cas de l'achat de minutes de travail supplémentaires. Dans ce cas, le programme est toujours terminé, tout en laissant l'alarme sur l'écran. Dans le cas où le mécanisme de la monnaie est déverrouillé, l'alarme est automatiquement réinitialisée.

- DÉFAUT DE SONDE:

Il apparaît si la sonde de température tombe en panne. Le message reste publié sur l'écran pendant toute la durée restante du cycle avec le fonctionnement du ventilateur et du panier. Dans tous les cas, le chauffage restera éteint jusqu'à ce que la sonde soit rétablie.

Demander l'intervention d'un centre d'assistance technique agréé.

- BLOC D'UNITÉ DE CONTRÔLE DE GAZ

Pour les machines à gaz uniquement, ce signal peut apparaître. Avec cet affichage signalant, la machine continue de fonctionner, mais le système de chauffage est bloqué et attend une réinitialisation.

Pour redémarrer le chauffage, appuyez sur le bouton RESET.

Vérifiez si le robinet de gaz a été ouvert. Dans le cas où le rapport est répété souvent, demandez une vérification auprès d'un centre d'assistance technique autorisé.

- SURCHAUFFE

Dans le cas où la température à l'intérieur du panier dépasse le point de consigne de 30°C, le signal clignotant « OVERTEMPERATURE » apparaît à l'écran.

Dans ce cas, le chauffage est suspendu jusqu'à ce que la température descende en dessous du seuil du signal.



ATTENTION!

Dans cette situation, l'aspirateur continue de fonctionner et le panier de tourner, pour procéder au refroidissement du linge.

Dans le cas où le rapport est répété souvent, demandez une vérification auprès d'un centre d'assistance technique autorisé.

- EFFECTUER LA MAINTENANCE

Lorsque le nombre d'heures prévues pour la maintenance est atteint, la machine ne s'arrête pas. Cependant, lors de la première mise hors tension et de la mise sous tension suivante, l'écran « EFFECTUER LA MAINTENANCE » s'affiche à l'écran.

Le signal est supprimé en appuyant sur n'importe quel bouton et la machine redémarre sans autre signalisation. Il est nécessaire de demander un entretien de routine auprès d'un centre d'assistance technique agréé.

36_E. UTILISATION DE LA VERSION EASY

Allumez la machine en amenant l'interrupteur principal, décrit dans le paragraphe précédent, à la position « I » (ON).

Assurez-vous que le bouton d'urgence est en position de repos et qu'il n'a pas été activé pendant le transport ou avant le dernier arrêt de la machine.

Avant de démarrer la machine, effectuez toujours les procédures de contrôle de sécurité (vérifiez le paragraphe correspondant).



Lorsqu'il est allumé, l'écran affiche la température ambiante.

Pour toutes les informations et avertissements de chargement/déchargement de la machine, utilisez les mêmes informations que celles déjà répertoriées pour la machine dans la version SMART.

Pour activer la boucle :

- Faites pivoter la minuterie en définissant la durée
- sélectionnez la température sur le thermostat numérique : appuyez sur le bouton SET puis réglez la température de repassage souhaitée à l'aide des flèches « Haut » et « Bas »
- appuyez sur le bouton vert START

À la fin du cycle, la machine fournit de manière autonome une phase de refroidissement d'une durée de 3'.

Seulement dans la version à gaz, en cas de verrouillage de sécurité de l'unité de commande d'allumage, une LED bleue centrale s'allume: pour réinitialiser la serrure, appuyez sur le bouton bleu correspondant.

Pendant le fonctionnement, appuyez sur le bouton rouge STOP pour arrêter le cycle.

37. UTILISATION DU BOUTON D'URGENCE

En cas d'urgence et de nécessité d'un arrêt rapide de la machine, appuyez sur le bouton d'urgence (le cas échéant) situé sur un côté de l'avant de la machine.

Lorsque vous appuyez sur le bouton d'urgence, le panier s'arrête et la machine s'arrête.

Lorsque l'urgence a été résolue, réarmez le bouton d'urgence en le tournant conformément aux instructions du bouton d'urgence.

Arrêt de catégorie 0 : Arrêt par interruption immédiate de l'alimentation électrique des actionneurs de la machine.

Le bouton d'urgence n'est pas un dispositif de déconnexion et n'éteint pas complètement la machine.

L'équipement utilisé dans les environnements libre-service n'a pas de bouton d'urgence. L'installateur doit fournir et installer un dispositif d'arrêt d'urgence positionné à distance et connecté à chaque machine.

38. QUE FAIRE EN CAS DE PANNE DE COURANT

En cas de panne de l'alimentation électrique, il est possible qu'un ou plusieurs vêtements à l'intérieur du panier risquent de brûler. Dans ce cas, ouvrez le hublot et déchargez le panier en laissant le hublot ouvert.

Lorsque l'alimentation est rétablie, le programmeur se souvient de la phase interrompue et vous invite à la redémarrer en appuyant sur START. Rechargez la machine et fermez le hublot : le cycle reprendra là où il s'était arrêté.

De plus, vous pouvez quitter en appuyant sur le bouton STOP pour sélectionner à nouveau un programme.

39. QUE FAIRE SI VOUS PERCEVEZ L'ODEUR DU GAZ

Dans le cas où l'odeur de gaz peut être perçue dans l'environnement où le séchoir est installé:

- arrêter immédiatement l'exécution du programme;
- ouvrir immédiatement toutes les portes et fenêtres;
- fermer immédiatement la vanne ou la vanne en amont de la machine et du collecteur principal;
- n'allumez pas de lumières, d'allumettes, de briquets;
- défense de fumer;

Enfin, appelez l'installateur pour vérifier l'origine de la fuite de gaz.

40. ENTRETIEN DE LA SÉCHEUSE



ATTENTION!

Il y a un risque de blessure ou d'endommagement de l'équipement.

Tout entretien ordinaire ou extraordinaire doit être effectué par un personnel professionnellement qualifié.

Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être effectués par des enfants, même sous la surveillance d'un adulte.

Assurez-vous que tous les blocs d'alimentation sont débranchés avant d'effectuer toute maintenance.

Verrouillez l'interrupteur de verrouillage arrière.

Pour le nettoyage, ne vaporisez pas d'eau ou de vapeur.

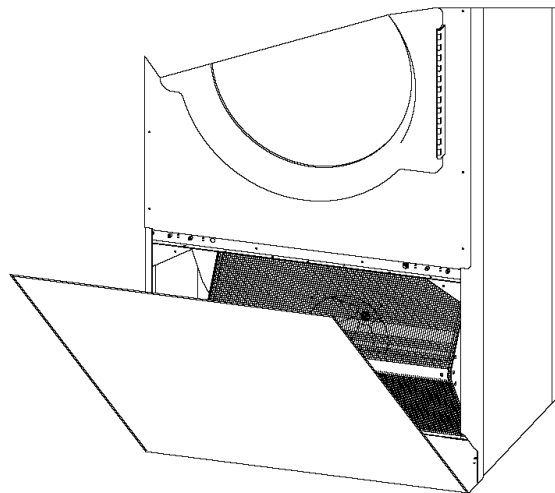
L'entretien ordinaire et extraordinaire est reporté aux intervalles prévus.

Ne laissez pas l'accumulation de peluches autour de la sècheuse.

Pour le nettoyage quotidien, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de produits abrasifs, d'éponges abrasives, de solvants ou d'objets métalliques.

- **À CHAQUE CYCLE**

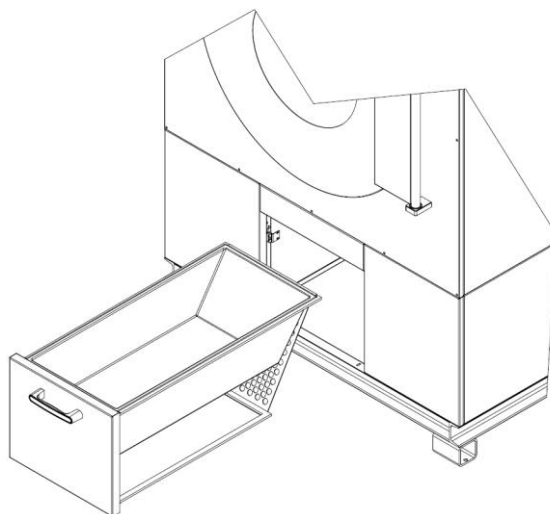
À la fin de chaque cycle de séchage de travail, nettoyez le filtre de la machine de tout duvet accumulé.



Pour nettoyer le filtre, ouvrez la porte du filtre ou (dans certains modèles) tirez le tiroir et accédez au compartiment du filtre.

Pour les modèles avec accès à la porte, le filtre ne doit pas être retiré de son siège.

Pour les modèles avec accès tiroir, videz le filtre à manches en prenant soin de ne pas endommager le réseau.



Dans les deux modèles, les impuretés doivent être éliminées du filtre avec vos mains: n'utilisez pas d'objets tranchants ou tranchants!



ATTENTION!

Ne mettez jamais la sècheuse en marche sans le filtre à peluches. Remplacez immédiatement le filtre s'il est endommagé.

- **CHAQUE SEMAINE**

Vérifiez les conditions de nettoyage du panier : assurez-vous qu'il n'y a pas de dépôts. Assurez-vous qu'il n'y a pas de collage de coutures en nylon, de boutons ou de toute autre chose qui pourrait endommager les vêtements.

Vérifiez l'intégrité du joint du hublot.

**ATTENTION!**

Pour nettoyer le panier, n'utilisez pas de nettoyeur haute pression ou de jet d'eau continu. Le panier doit être essuyé avec un chiffon doux et sec.

- **TOUS LES TROIS MOIS**

Vérifiez les conditions de nettoyage du ventilateur d'aspiration. Vérifiez la propreté des ventilateurs de refroidissement du panier et des moteurs des ventilateurs.

Vérifiez les conditions de nettoyage du filtre d'entrée d'air de l'échangeur (le cas échéant).

- **CHAQUE ANNÉE**

Un centre d'assistance technique agréé doit être consulté pour effectuer :

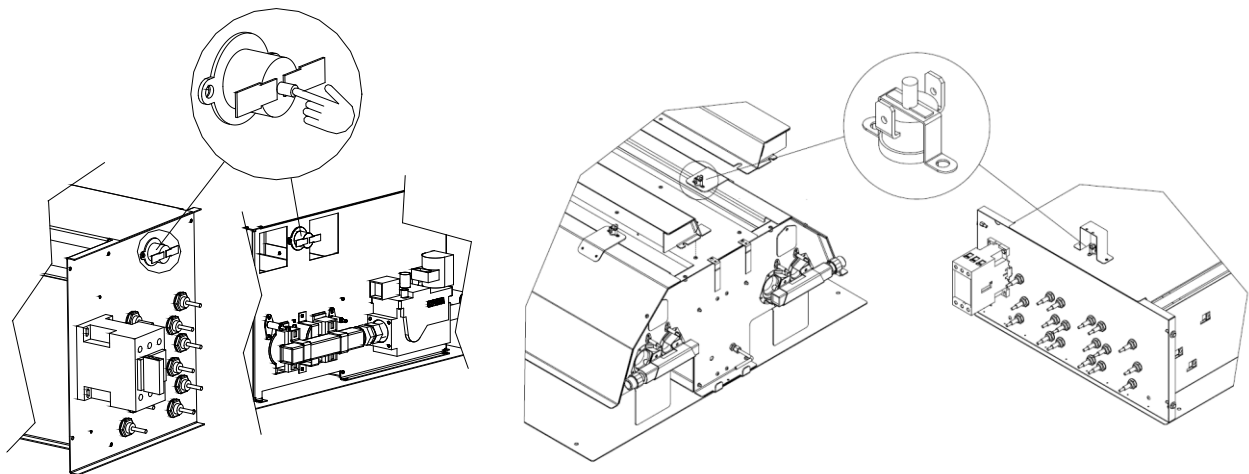
- nettoyer le brûleur ou les résistances de la poussière, des peluches et des impuretés déposées
- nettoyage du compartiment interne du séchoir
- le contrôle d'étanchéité du circuit pneumatique
- le contrôle d'étanchéité de la rampe de gaz

**ATTENTION!**

La propreté de la machine est extrêmement importante. L'accumulation de peluches pourrait générer le risque de développer un incendie!

- **SI BESOIN EST**

Dans le cas où la température à l'intérieur de la batterie atteint des valeurs trop élevées, le thermostat de sécurité arrête le fonctionnement du système de chauffage: le panier continue de tourner mais le système de chauffage reste désactivé. Le tampon thermostatique est réinitialisé manuellement, donc, si ce cas se produit, il est nécessaire d'éteindre la machine, de retirer toutes les alimentations, d'ouvrir la porte supérieure de l'avant de la machine et d'appuyer sur le bouton marron situé près du pad lui-même.



Si l'incident se reproduit, éteignez la machine, retirez tous les blocs d'alimentation et appelez le centre de service technique agréé.

**ATTENTION!**

Dans le cas des machines basculantes, avant de commencer toute maintenance, assurez-vous que le circuit d'air est complètement déchargé et qu'aucun mouvement des entraînements pneumatiques ne peut se produire, même en l'absence d'alimentation électrique.

Dans le cas de l'entretien en dehors des positions de repos de certains entraînements, veillez à verrouiller mécaniquement et en toute sécurité les entraînements pneumatiques.

**ATTENTION!**

Toutes les opérations de maintenance extraordinaires ne doivent être effectuées qu'après débranchement de toutes les alimentations électriques (électricité, vapeur, gaz, air). Les essais à effectuer après l'entretien ne doivent être effectués qu'après le remontage et la fixation de tous les protecteurs.

41. PROBLÈMES DE SÉCHAGE

Dans le cas où il y a de mauvais résultats dans les tissus séchés, consultez le tableau suivant.

PROBLÈME DÉTECTÉ	Probable SOLUTION
Les tissus sortent avec des taches jaunâtres.	Vérifiez que les rinçages effectués avec la machine à laver sont précis et éliminent complètement les résidus de détergent. Le PH doit être compris entre 5 et 6.
Les tissus sortent jaunis.	Vérifiez que la température de séchage est compatible avec les températures attendues pour le tissu : il est possible que la température de séchage soit trop élevée
Les tissus sortent encore mouillés.	Vérifiez la température sélectionnée : elle est peut-être trop basse. Vérifiez l'extracteur d'air humide : le colmatage peut limiter son efficacité Vérifiez la charge : elle peut être excessive et ne pas laisser passer le flux d'air à travers le linge.
Les tissus sortent durcis.	Vérifiez la température du cycle, en particulier dans le cas des tissus en lin pur. Si la température est trop élevée, le tissu a tendance à durcir.
Les tissus sortent feutrés.	Vérifiez les étiquettes et la conformité des vêtements pour une utilisation dans les séchoirs: en particulier pour la laine et les mélanges de laine. Dans ce cas, évitez le séchage complet.
Le panier a des rayures. Certains tissus sortent ruinés, déchirés.	Certains éléments métalliques tels que les boucles, les crochets, les fermetures doivent être enveloppés dans un chiffon avant le séchage, afin de protéger le panier contre les dommages tels que les rayures ou les chocs, qui pourraient à leur tour endommager les vêtements.

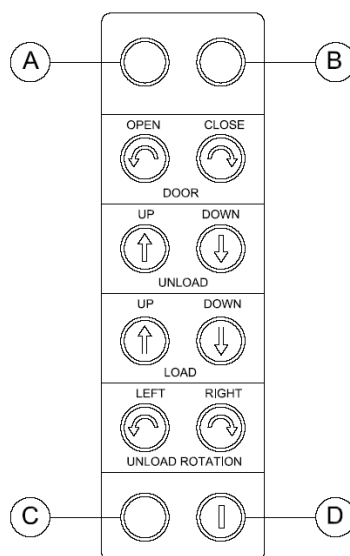
42. UTILISATION DE LA MACHINE BASCULANTE

Les précisions suivantes doivent être ajoutées à la description des paragraphes précédents, dans le cas où la machine est équipée d'un système d'inclinaison du panier vers l'avant et/ou vers l'arrière. Dans ce cas, les commandes sont gérées via le panneau de commande à distance.



ATTENTION!

Lorsque la machine est basculante ou équipée d'une ouverture pneumatique de porte, l'opérateur doit se tenir hors de portée de la machine et du hublot, à l'aide du panneau de bouton-poussoir à distance approprié ci-dessous.



Attendez toujours la fin d'un programme avant d'activer le basculement. L'utilisation du panneau de commande est activée ou désactivée en appuyant sur l'interrupteur à touches (D).

Lorsque le panneau de commande est actif, le microprocesseur de la machine est désactivé. L'activation du panneau de commande est indiquée par l'allumage du voyant vert (A).

OPÉRATIONS DE CHARGEMENT (pour les machines qui en ont besoin)

Appuyez sur l'interrupteur à clé pour activer le panneau à bouton-poussoir. Ouvrez la porte en appuyant simultanément sur le bouton d'activation (en bas à gauche) et sur le bouton d'ouverture du hublot « DOOR OPEN ». Lorsque l'ouverture du hublot est terminée, tournez la machine vers l'arrière en appuyant simultanément sur le bouton d'activation (C) et sur le bouton « LOAD UP ». Lorsque l'opération de chargement est terminée, remettre la machine en position horizontale en appuyant simultanément sur le bouton d'activation (C) et sur le bouton « LOAD DOWN ».

Enfin, fermez le hublot en appuyant simultanément sur le bouton d'activation (C) et sur le bouton « CLOSE DOOR ». Désactivez le panneau de commande en appuyant sur l'interrupteur à touches (D).

OPÉRATIONS DE DÉCHARGEMENT

Appuyez sur l'interrupteur à clé (D) pour activer le panneau à bouton-poussoir. Ouvrez la porte en appuyant simultanément sur le bouton d'activation (C) et sur le bouton d'ouverture du hublot « DOOR OPEN ». Lorsque l'ouverture du hublot est terminée, inclinez-vous vers l'avant en appuyant simultanément sur le bouton d'activation (C) et sur le bouton « UNLOAD DOWN ». Lorsque la machine est en position de déchargement, il est possible de faciliter la sortie du linge en tournant lentement le panier (vers la droite et/ou la gauche) en appuyant simultanément sur le bouton d'activation (C) et sur le bouton « DÉCHARGER LA ROTATION » (DROITE et/ou GAUCHE). Une fois l'opération de déchargement terminée, remettez la machine en position horizontale en appuyant simultanément sur le bouton d'activation (en bas à gauche) et sur le bouton « UNLOAD UP ». Fermez le hublot en appuyant simultanément sur le bouton d'activation (C) et sur le bouton « CLOSE DOOR ». Enfin, désactivez le panneau de commande en appuyant sur l'interrupteur à touches en bas à droite.

43. PROCÉDURE DE CONTRÔLE DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ



ATTENTION!

Après avoir allumé la machine et avant de commencer à travailler, il est toujours nécessaire de vérifier le parfait fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité.

L'utilisateur doit toujours effectuer strictement la procédure suivante:

Séquence des ACTIONS	RÉACTIONS CONSÉCUTIVES
Démarrer une boucle et ouvrir le hublot	La machine doit s'arrêter et se mettre en pause.
Démarrer une boucle et ouvrir le port de filtre	La machine doit s'arrêter et se mettre en pause.
Appuyez (le cas échéant) sur le bouton d'urgence	Le panier doit s'arrêter et la machine doit être éteinte.
Alimentation électrique juste donnée	La machine doit rester en veille en attendant une commande (panier arrêté, ventilateur et chauffage désactivés)

44. DÉMOLITION

Lorsque le cycle de vie de la machine est terminé, procédez à la mise au rebut conformément à la réglementation en vigueur, en séparant les pièces métalliques des pièces en plastique, des pièces en verre, des pièces électriques / électroniques.

Conformément à l'art. 13 du décret législatif 25 « Juillet 2005, n. 151 « Mise en œuvre des directives 2002/95 / CE, 2002/96 / CE et 2003/108 / CE, relatives à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, ainsi qu'à l'élimination des déchets »



Le symbole du bac barré sur l'équipement ou son emballage indique que le produit doit être ramassé séparément des autres déchets à la fin de sa vie utile.

La collecte séparée de cet équipement en fin de vie est organisée et gérée par le fabricant. L'utilisateur qui souhaite se débarrasser de cet équipement doit donc contacter le fabricant et suivre le système que celui-ci a adopté pour permettre la collecte séparée de l'équipement en fin de vie.

Une collecte séparée adéquate pour l'élimination ultérieure des équipements mis au rebut en vue d'un recyclage, d'un traitement et d'une élimination respectueux de l'environnement permet d'éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux qui composent l'équipement.

La cession abusive du produit par le détenteur entraîne l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur.



ATTENTION!

Si la machine est mise en désuétude, avant l'élimination, rendez la fermeture du hublot inutile, afin que personne ne puisse se fermer à l'intérieur au péril de sa vie.

Débranchez le cordon d'alimentation et jetez-le.

45. CONDITIONS DE GARANTIE

Pour connaître les conditions de garantie, veuillez consulter la liste de prix du fabricant ou le contrat de vente signé.



ATTENTION!

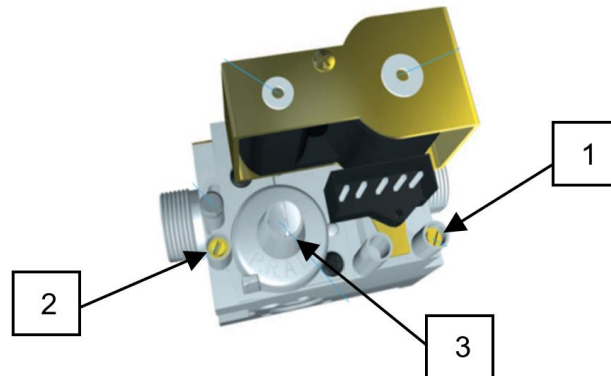
Afin de bénéficier de la garantie du fabricant, les exigences contenues dans le manuel doivent être scrupuleusement respectées et notamment :

- toujours fonctionner dans les limites d'utilisation de la machine;
- toujours effectuer un entretien constant et diligent;
- utiliser la machine correctement instruit le personnel;
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine indiquées par le fabricant.

46. DONNÉES SUR LA PRESSION DU GAZ

Pour les machines à gaz uniquement, les valeurs de pression nominale et les dimensions de la buse sont indiquées ci-dessous.

En suivant les indications pour tout contrôle de pression par manomètre:



- 1) Prise de pression d'entrée : indique la pression d'alimentation.
- 2) Prise de pression de sortie: indique la pression au niveau du brûleur.
- 3) régulateur de pression.



ATTENTION!

Les vis de sécurité desserrées pour la mesure de la pression DOIVENT ABSOLUMENT être revissées une fois la mesure effectuée.

TABLEAU PAYS - CATÉGORIES - PRESSION NOMINALE - PRESSION MINIMALE ET MAXIMALE					
Catégorie	Pays	Gaz	Pression nominale	Pression maximale	Pression minimale
			[mbar]	[mbar]	[mbar]
II2H3B/P	AL, BA, BG, HR, MK, UA	G20	20	20	17
II2H3B/P	DK, FI, SE, BG, EE, LV, LT, CZ, SI, TR , HR, RO			25	
I2H	NON				
I2E	LU, PL				
I2EK	NL				
II2H3+	ES, GB, GR, IE, IT, PT, SK				
I2Er	FR, BE				
II2ELL3B/P	DE				18
II2H3B/P	AT, CH				
I2H	HU				
I2L	NL	G25	25	30	20
I2Er	FR, BE		20	25	18
II2ELL3B/P	DE		25	30	20
I3B/P	CY, MT, NL, NO, HU	G30/G31	28-30	35	25
II2H3B/P	AL, BA, BG, HR, MK, UA			45	
II2H3B/P	DK, FI, SE, BG, EE, LV, LT, CZ, SI, TR , HR, RO				37
I3B/P	..PL		50	57,5	42,5
II2H3B/P	AT, CH		28-30/37	35	25
II2ELL3B/P	DE			35/45	20/25
I3+	LU, FR, BE				
II2H3+	ES, GB, GR, IE, IT, PT, SK				

14/10/18 kg	PAYS EN DÉVELOPPEMENT	Pression de la buse*[mbar]	Diamètre de la buse1/100	Puissance [kW]
G20	AL, BA, BG, HR, MK, UA, DK, FI, SE, BG, EE, LV, LT, CZ, SI, TR, HR, RO, NO, NL, ES, GB, GR, IE, IT, PT, SK, DE, AT, CH , HU	20	290	29,93
	FR, BE	20	260	29,93
	LU, PL	20	290	29,93
G25	NL	25	300	29,52
	FR, BE	25	300	29,52
	DE	20	320	29,58
G25.3	NL	25	300	29.52
G30/31	CY, MT, NO, AL, BA, BG, HR, MK, UA, BG, EE, LV, LT, CZ, SI, TR, HR, RO, PL, AT, CH	29	185	29,08
	DK, FI, SE	29	185	29,08
	NL	29	185	29,08
	LU, FR, BE, ES, GB, GR, IE, IT, PT, SK	29	185	29,08
	DE, HU	50	165	30,04
* = régulateur de pression hors service; vis entièrement vissée				

23/34 kg	PAYS EN DÉVELOPPEMENT	Pression de la buse*[mbar]	Diamètre de la buse1/100	23Puissance [kW]	34Puissance [kW]
G20	AL, BA, BG, HR, MK, UADK, FI, SE, BG, EE, LV, LT, CZ, SI, TR, HR, RONONLES, GB, GR, IE, IT, PT, SKDEAT, CHHU	20	270	38,91	51,88
	FR, BE	20	240	38,91	51,88
	LU, PL	20	270	38,91	51,88
G25	NL	25	290	38,79	51,72
	FR, BE	25	290	38,79	51,72
	DE	20	300	38,2	50,93
G25.3	NL	---	---	---	---
G30/31	CY, MT, NOAL, BA, BG, HR, MK, UABG, EE, LV, LT, CZ, SI, TR, HR, ROPLAT, CH	29	175	38,41	51,21
	DK, FI, SE	29	175	38,41	51,21
	NL	29	175	38,41	51,21
	LU, FR, BEES, GB, GR, IE, IT, PT, SK	29	175	38,41	51,21
	DE, HU	50	150	38,35	51,13
* = régulateur de pression hors service; vis entièrement vissée					

55 kg	PAYS EN DÉVELOPPEMENT	Pression de la buse[mbar]	Diamètre de la buse1/100	Diaphragme primaire	Diaphragme secondaire	Puissance [kW]
G20	AL, BA, BG, HR, MK, UADK, FI, SE, BG, EE, LV, LT, CZ, SI, TR, HR, RONOLU, PLNLES, GB, GR, IE, IT, PT, SKFR, BEDEAT, CHHU	15,5	405	OUI	NON	105
G25	NLFR, BEDE	15,5	405	NON	NON	105
G25.3	NL	15,5	405	NON	NON	105
G30/31	CY, MT, NL, NO, HUAL, BA, BG, HR, MK, UADK, FI, SE, BG, EE, LV, LT, CZ, SI, TR, HR, ROPLAT, CHDE	27	255	NON	OUI	105
G30/31	LU, FR, BEES, GB, GR, IE, IT, PT, SK	27*	255	NON	OUI	105
* = régulateur de pression hors service; vis entièrement vissée						

75 kg	PAYS EN DÉVELOPPEMENT	Pression de la buse[mbar]	Diamètre de la buse1/100	Diaphragme primaire	Diaphragme secondaire	PuissancekW
G20	AL, BA, BG, HR, MK, UADK, FI, SE, BG, EE, LV, LT, CZ, SI, TR , HR, RONOLU, PLNLES, GB, GR, IE, IT, PT, SKFR, BEDEAT, CHHU	13	500	NON	NON	135
G25	NLFR, BEDE	13	500	NON	NON	110
G25.3	NL	13	500	NON	NON	110
G30/31	CY, MT, NL, NO, HUAL, BA, BG, HR, MK, UADK, FI, SE, BG, EE, LV, LT, CZ, SI, TR , HR, ROPLAT, CHDE	27	300	NON	OUI	140
G30/31	LU, FR, BEES, GB, GR, IE, IT, PT, SK	27*	300	NON	OUI	140
* = régulateur de pression hors service; vis entièrement vissée						